



## Akku-Rasenmäher / Cordless Lawn Mower / Tondeuse sans fil PRMHA 20-Li B2

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Rasenmäher

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Tondeuse sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Cortacésped recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Aku sekačka na trávu

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Akkus fűnyíró

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Batteridreven græsslåmaskine

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Cordless Lawn Mower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Accu-grasmaaier

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Tosaerba ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Akumulátorová kosačka na trávu

Překlad originálneho návodu na obsluhu

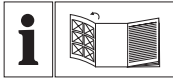
(PL)

### Akumulatorowa kosiarka

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 434679\_2304

(DE) (FR) (BE)  
(NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

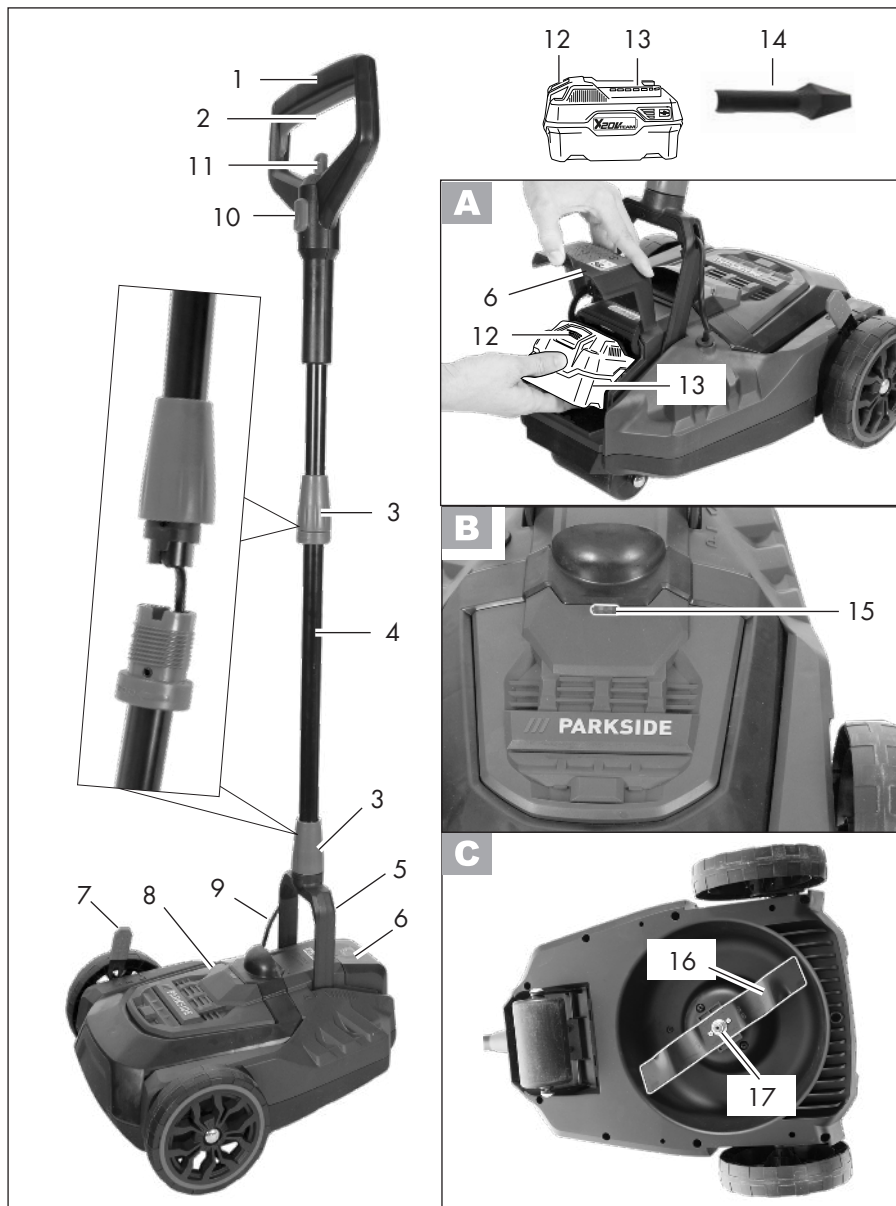
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	34
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	52
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	67
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	82
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	97
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	111
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	125
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	140
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	155



## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>
Lieferumfang.....	5
Übersicht .....	5
Funktionsbeschreibung .....	5
<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
Ladezeiten .....	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
Symbole und Bildzeichen .....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	8
<b>Montage</b> .....	<b>12</b>
Rohr und Handgriff montieren.....	12
<b>Bedienung</b> .....	<b>12</b>
Schnitthöhe einstellen .....	12
Akku einsetzen/entnehmen .....	13
Ladezustand des Akkus prüfen .....	13
Ein- und Ausschalten.....	13
Arbeiten mit dem Rasenmäher .....	14
Mulchmähen .....	14
<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> ...	<b>14</b>
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten .....	15
Messer austauschen .....	15
Lagerung .....	15
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>16</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>17</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>17</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>18</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>18</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>18</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>19</b>
<b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>169</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>181</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

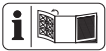
## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für Mulchmähen (Mähen ohne Grasfangkorb) von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch

oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

- 11 Kontaktschlüssel
- 12 Entriegelungstaste
- 13 Akku
- 14 Reinigungsspachtel
- B** 15 Ladezustandsanzeige
- C** 16 Messer
- C** 17 Messerschraube

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Gerät
- Kontaktschlüssel
- Reinigungsspachtel
- Betriebsanleitung



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Übersicht

- 1 Griff
- 2 Starttaste
- 3 Überwurfmutter
- 4 Rohr
- 5 Gabel
- 6 Abdeckung
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Gehäuse
- 9 Gerätekabel
- 10 Entriegelungstaste

## Funktionsbeschreibung

Der wendige Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Das Gerät ist 3-fach höhenverstellbar.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

<b>Akku-Rasenmäher .....</b>	<b>PRMHA 20-Li B2</b>
Bemessungsspannung U.....	20 V==
Akku-Typ .....	Li-Ion
Bemessungsdrehzahl n.....	6000 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite/Schnittkreis .....	220 mm
Schnitthöhe .....	30 - 50 mm
Schutzart.....	IPX1
Gewicht m .....	4,05 kg
Gewicht (inkl. 4 Ah Akku) .....	ca. 4,76 kg
Schalldruckpegel	
(L <sub>PA</sub> ) .....	74,4 dB; K <sub>PA</sub> = 3 dB
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> )	
gemessen.....	85,9 dB; K <sub>WA</sub> = 1,87 dB
garantiert.....	88 dB
Vibration (a <sub>r</sub> ) .....	1,073 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatur .....	max. 50 °C
Ladevorgang .....	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung .....	0 - 45 °C
bei der Verwendung mit Smart Akkus	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/	
Frequenzband .....	
2400 - 2483,5 MHz	
max. Sendeleistung .....	
≤ 20 dBm	

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**! Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

### Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1 Smart PLGS 2012 A1

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

**!** Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

**!** Stehen Sie immer hinter der Maschine und halten Sie den Griff bei Gebrauch mit beiden Händen.

**Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten.** Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!



Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.



Achtung! Nachlauf des Rasenmähermessers



Angabe des Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.




Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.


 Tragen Sie Augenschutz.  
Tragen Sie Gehörschutz.


 220 mm  
Schnittkreis

 Gleichstrom

 Park-Position

 Betriebs-Position

 Park- und Betriebs-Positionen

 Dieses Gerät ist Teil  
des X 20 V TEAM.

## Symbole in der Anleitung:

 **Gefahrenzeichen mit  
Angaben zur Verhütung  
von Personen- oder  
Sachschäden**

 Gebotszeichen mit Angaben  
zur Verhütung von Schäden

 Tragen Sie Schutzhandschuhe.

 Hinweiszeichen mit Informati-  
onen zum besseren Umgang  
mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Kindern sowie Personen mit einge-  
schränkten, körperlichen, sensori-  
schen oder geistigen Fähigkeiten  
oder mit einem Mangel an Erfah-

rung und Wissen oder Personen, die  
mit den Anleitungen zur Bedienung  
der Maschine nicht vertraut sind,  
dürfen die Maschine nicht benutzen.  
Kinder dürfen sich nicht in der  
Nähe der Maschine aufhalten,  
wenn die Maschine im Betrieb ist.  
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät  
spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung  
dürfen nicht von Kindern durchge-  
führt werden.

Das Gerät darf nicht in Lagen höher  
als 2000 m verwendet werden.



**WICHTIG  
LESEN SIE DIE GEBRAUCHS-  
ANWEISUNG SORGFÄLTIG.  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ZUM NACHLESEN AUFBE-  
WAHREN.**

## Anweisungen zum sicheren Gebrauch

### Training

- Lesen Sie die Gebrauchsanwei-  
sung sorgfältig. Machen Sie  
sich mit den Stellteilen und dem  
richtigen Gebrauch der Maschi-  
ne vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen,  
die mit dieser Anleitung nicht  
vertraut sind, oder Kindern, die  
Maschine zu benutzen. Örtliche  
Bestimmungen können das Min-



- destalter des Benutzers festlegen.
- c) Die Bedienungsperson oder der Benutzer ist für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- d) Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

### **Vorbereitende Maßnahmen**

- a) Inspizieren Sie den Bereich, in dem die Maschine betrieben werden soll, in regelmäßigen zeitlichen Abständen und entfernen Sie alle Steine, Äste und Zweige, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper.
- b) Unterziehen Sie die Maschine in regelmäßigen zeitlichen Abständen einer Sichtprüfung, um sicherzustellen, dass das Messer weder abgenutzt noch beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- c) Beim Betrieb der Maschine sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser

Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.

## **Betrieb**

### **Allgemeines**

- a) Halten Sie Hände oder Füße fern von rotierenden Teilen.
- b) Die Maschine darf bei laufendem Motor niemals angehoben oder transportiert werden.
- c) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät:
  - wann immer Sie den Rasenmäher verlassen;
  - bevor Sie Blockierungen lösen;
  - bevor Sie Überprüfungen und Reinigungs- oder sonstige Arbeiten an der Maschine vornehmen.
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
- d) Sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Maschine sofort ab und lassen Sie sie Maschine auslaufen. Nehmen Sie den Akku aus der Maschine und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschal-

ten und betreiben:

- Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden;
- ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile;
- überprüfen Sie, ob irgendwelche Teile lose sitzen, und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.

### **Zusätzlich bei Verwendung der Handsteuerung**

- a) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine bei nassem Gras.
- c) Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie kein geschlossenes Schuhwerk tragen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- d) Achten Sie immer auf einen guten Stand auf Abhängen.
- e) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- f) Starten Sie den Motor immer entsprechend den Anweisungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Messer.
- g) Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
- h) Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- i) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- j) Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- k) Halten Sie das (die) Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- l) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- m) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- n) Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- o) Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.


- p) Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- q) Stehen Sie im Betrieb immer hinter dem Rasenmäher.
- r) Wenn Sie den Rasenmäher abstellen, legen Sie die Parkposition **P** ein und nehmen Sie den Akku aus dem Rasenmäher.

## Wartung und Aufbewahrung


- a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, um sicherzustellen, dass die Maschine in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- b) Ersetzen Sie zur Sicherheit abgenutzt oder beschädigte Teile.
- c) Achten Sie beim Austausch von Schneidwerkzeugen darauf, dass nur solche des richtigen Typs verwendet werden.
- d) Es ist sicherzustellen, dass die Akkus mit dem richtigen vom Hersteller empfohlenen Ladegerät aufgeladen werden. Falsche Verwendung kann zu elektrischem Schlag, Überhitzung oder zum Austritt von korrosiven Flüssigkeiten aus dem Akku führen.
- e) Im Falle des Austritts von Elektrolyt ist mit Wasser/Neutralisator zu spülen, und im Falle des Kontakts mit den Augen usw. ist ein Arzt zu konsultieren.
- f) Die Instandhaltung der Maschi-

ne sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

- g) Achten Sie darauf, dass bei Maschinen mit mehreren Schneidmessern die Bewegung eines Schneidmessers zu Drehungen der übrigen Schneidmesser führen kann.
- h) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- i) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine abstellen.
- j) Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- k) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.

 **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine**

detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**

 **Verwenden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien.**

 **Schieben Sie den Akku wie in Kapitel „Akku einsetzen/ entnehmen“ beschrieben in das Gerät ein, somit vermeiden Sie eine falsche Installation des Akkus bezüglich der Polarität.**


## Montage

### Rohr und Handgriff montieren

1. Stecken Sie das Rohr (4) auf die Gabel (5) am Gehäuse (8).  
Die Nase am Rohr muss in die Nut am Gewinde gesteckt werden.  
Achten Sie darauf, dass das Geräteka-  
bel (9) nicht gequetscht wird.
2. Schrauben Sie die Überwurfmutter (3) handfest.

3. Stecken Sie das Rohr mit Griff (1) auf das Rohr (4).  
Die Nase am Rohr muss in die Nut am Gewinde gesteckt werden.  
Achten Sie darauf, dass das Geräteka-  
bel (9) nicht gequetscht wird.
4. Schrauben Sie die Überwurfmutter (3) handfest.

## Bedienung

 **Einstellungen am Mäher dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.**



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

### Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 3 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe

- 3 - 50 mm** - große Schnitthöhe
- 2 - 40 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 1 - 30 mm** - geringe Schnitthöhe

1. Drücken Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (7) vom Gerät weg.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
3. Legen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (7) wieder an das Gerät an.


Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

**i** Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## A Akku einsetzen/ entnehmen

 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Heben Sie die Abdeckung (6) am Gerätegehäuse an.
2. Zum **Einsetzen** des Akkus (13) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
3. Zum **Herausnehmen** des Akkus (13) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (12) am Akku und ziehen den Akku heraus.

## B Ladezustand des Akkus prüfen

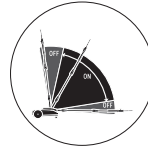
Die Ladezustandsanzeige (15) signalisiert den Ladezustand des Akkus (13).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür die Starttaste (2) gedrückt.




**rot-gelb-grün** => Akku vollgeladen  
**rot-gelb** => Akku ca. zur Hälfte geladen  
**rot** => Akku muss geladen werden

**i** Für weitere Informationen Akku und Ladegerät betreffend lesen Sie bitte die Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside.

## Ein- und Ausschalten



Befindet sich der Griff (1) in der Parkposition (P-Stellung) oder liegt er flach auf dem Boden lässt sich das Gerät nicht starten. Läuft das Gerät und der Griff (1) wird in eine der beiden Positionen gebracht geht das Gerät aus. Zum erneuten Starten bringen Sie den Griff (1) in Betriebsposition und führen Sie den unten beschriebenen Startvorgang ab Punkt 6 durch.

1. Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche und achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
2. Heben Sie die Abdeckung (6) am Gerätegehäuse an.
3. Schieben Sie den geladenen Akku (13) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
4. Stecken Sie den Kontaktschlüssel (11) in die dafür vorgesehene Öffnung.
5. Drehen Sie den Kontaktschlüssel (11) um .
6.  Nehmen Sie den Griff (1) in die Hand und klappen Sie ihn zu sich,  um die Gabel (5) von der Parkposition (P) in die Betriebsposition zu bringen. Die Positionen werden am Gehäuse (8) neben der Gabel (5) angezeigt
7. Zum Einschalten betätigen Sie die Entriegelungstaste (10) und halten diese, während Sie die Starttaste (2) in Richtung Griff (1) drücken.
8. Lassen Sie die Entriegelungstaste (10) los.
9. Zum Ausschalten lassen Sie die Starttaste (2) los.

**!** Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.

**!** Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## Mulchmähen

Bei Mulchmähen wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen.

## Reinigung/Wartung/Lagerung

**!** Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**

- Mit dem Reinigungsspachtel (14) können Sie Grasreste an der Unterseite des Mähers am Messer und rund um das Messer entfernen.

Legen Sie das Gerät dazu vorsichtig auf die Seite.

Reinigen Sie den Mäher am besten direkt nach der Benutzung.



Der Reinigungsspachtel (14) kann für den schnellen Zugriff an das Rohr des Mähers geklippt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## C Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

1. Ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) oder nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Drehen Sie das Gerät um.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (16) fest. Drehen Sie die Messerschraube (17) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (Schlüsselweite 13 mm) von der Motorspindel.
4. Bauen Sie das Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert und die Messerschraube fest angezogen ist.


## Lagerung

- Lagern Sie den Mäher in Parkposition (P).
- Lagern Sie das Gerät:
  - trocken,
  - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.


**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt

in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

 Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.



## Ersatzteile/Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

<b>Bezeichnung</b>	<b>Bestellnr.</b>
Kontaktschlüssel .....	91110235
Ersatzmesser-Set (Messerbezeichnung A2054) ..	91110236

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie ge-

deckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Messerschraube) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer

autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 434679\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 434679\_2304**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 44 77 44  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 434679\_2304**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 434679\_2304**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
www.grizzlytools.de

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku leer oder nicht eingesetzt	Akkuladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Entriegelungstaste (10) oder Starttaste (2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (C 16) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (C 16) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (C 16) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (C 17) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (C 17) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (C 16) beschädigt	Messer austauschen

## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>20</b>
<b>Intended purpose.....</b>	<b>20</b>
<b>General description.....</b>	<b>21</b>
Scope of delivery.....	21
Overview.....	21
Function Description .....	21
<b>Technical data.....</b>	<b>21</b>
Charging time .....	22
<b>Safety Information .....</b>	<b>23</b>
Symbols and icons .....	23
General Safety Information.....	24
<b>Assembling instructions.....</b>	<b>27</b>
Assemble pipe and handle.....	27
<b>Operation .....</b>	<b>27</b>
Adjusting the Cut Height .....	27
Insert/remove battery .....	27
Checking the charge level of the battery .....	27
Switching On and Off .....	28
Working with the Lawnmower .....	28
Mulch mowing.....	28
<b>Cleaning, Maintenance and Storage.....</b>	<b>29</b>
General Cleaning and Maintenance Work.....	29
Changing the Blade .....	29
Storage.....	30
<b>Waste disposal and environmental protection .....</b>	<b>30</b>
<b>Spare parts/Accessories .....</b>	<b>30</b>
<b>Guarantee .....</b>	<b>31</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>32</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>32</b>
<b>Importer .....</b>	<b>32</b>
<b>Trouble Shooting .....</b>	<b>33</b>
<b>Translation of the original EC declaration of conformity .....</b>	<b>170</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>181</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

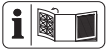
## Intended purpose

The machine is only intended for mulching (mowing without grass catcher box) of lawns and grass areas in residential areas. The device is intended to be used by do-it-yourselfers. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Any use other than that specifically named in this manual may lead to damage to the tool and represents a serious injury hazard for the operator. The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment. The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation. The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM se-

ries batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the fold-out page.

## Scope of delivery

Carefully remove the tool from the packaging and check that the following parts are complete:

- Device
- Ignition key
- Cleaning spatula
- Instruction manual



**The rechargeable battery and charger are not included in delivery!**

Dispose of the packaging material properly.

## Overview

- 1 Handle
- 2 Start button
- 3 Coupling nut
- 4 Pipe
- 5 Fork
- 6 Cover
- 7 Lever for height adjustment
- 8 Housing
- 9 Device cable
- 10 Release button
- 11 Ignition key
- 12 Release button
- 13 Rechargeable battery
- 14 Cleaning spatula
- B** 15 Charge level indicator
- C** 16 Blade
- C** 17 Blade bolt

## Function Description

The agile cordless lawnmower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. The machine can be adjusted to 3 heights. Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

## Technical data

### Cordless Lawn

#### Mower.....PRMHA 20-Li B2

Rated voltage U .....	20 V==
Type of battery.....	Li-ion
Rated speed n .....	6000 min <sup>-1</sup>
Cutting width/Cutting circle.....	220 mm
Cut height .....	30 - 50 mm
Protection type .....	IPX1
Weight .....	4.05 kg
Weight (including 4 Ah battery).....	approx. 4.76 kg
Sound pressure specification (L <sub>pA</sub> ) .....	74.4 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Noise level specification (L <sub>WA</sub> ) measured.....	85.9 dB; K <sub>WA</sub> = 1.87 dB
guaranteed .....	88 dB
Vibration (a <sub>v</sub> ) .....	1,073 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation .....	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C
For use with smart batteries (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Operating frequency/ Frequency band....	2400 - 2483.5 MHz
Max. transmission power .....	≤ 20 dBm

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

**Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

## Charging time

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

Batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

## Safety Information

This section describes the basic safety rules when working with the machine.



This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.



Always stand behind the machine and hold the handle with both hands when in use.

**In the case of an accident or malfunction during operation, the machine must be switched off immediately.** Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

## Symbols and icons

### Symbols on the device:



Attention!



Read the instruction manual carefully.



Danger of electric shock!



Risk of injury due to ejected parts



Keep persons in the vicinity away from the device



Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury.



Switch off the motor and disconnect the ignition key before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.



Noise level specification  
L<sub>WA</sub> in dB



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Wear eye protection.  
Wear ear protection.



Cutting diameter



DC



Resting position

Operating position



Resting and operating positions



This machine is part of the X 20 V TEAM series.

## Symbols used in the instructions:



**Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Wear gloves.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

## General Safety Information

Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or persons unfamiliar with the instructions for operating the machine must not use the machine. Children must not be near the machine when it is being used. Children must never play with the device.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children. The device must not be used at altitudes over 2000 m.



**IMPORTANT  
READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY.  
STORE THE OPERATING INSTRUCTIONS FOR LATER REFERRAL.**

## Instructions for safe use

### Training

- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the machine correctly.
- Never allow children or people who are not familiar with the instructions to use the machine. Local regulations may specify the minimum age of the user.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards to other persons or their property.
- Never mow if there are people, particularly children or animals, nearby.

### Preparatory measures

- Inspect the area where the machine is to be operated at regular intervals and remove all stones, branches and twigs, wires, bones and other foreign bodies.
- Perform a visual inspection of the machine at regular intervals to ensure that the blade is neither worn nor damaged. Damaged or worn cutting blades and fastening bolts must only be replaced as a set to prevent imbalance. Worn or damaged information signs must be replaced.
- Always wear sturdy shoes and long trousers when operating the machine. Do not operate the machine barefoot or in light sandals. Avoid wearing loose clothing with hanging laces or belts.



## Operation

### General information

- a) Keep hands or feet away from rotating parts.
- b) Never lift or transport the machine when the motor is running.
- c) Remove the battery from the device:
  - whenever you leave the lawn mower;
  - before you release blockages;
  - before carrying out checks and cleaning or other work on the machine.
  - if a foreign object has been hit by the device. Check for damage to the lawn mower and carry out the necessary repairs before switching on again and working with the lawn mower.
- d) If the machine makes unusual noises or vibrates unusually, switch off the machine immediately and let it come to a standstill. Remove the battery from the machine and carry out the following steps before switching on and operating the machine again:
  - Check the machine for damage;
  - replace or repair all damaged parts;
  - check whether there are any loose parts and tighten as necessary.
- e) Do not operate the machine if you are not wearing closed footwear. Always wear sturdy shoes and long trousers.
- f) Always make sure you have a firm footing on slopes.
- g) Be especially careful when reversing the lawn mower or pulling it towards you.
- h) Always start the motor according to the instructions and make sure that your feet are at a sufficient distance from the blade.
- i) Only operate the machine at walking speed.
- j) Mow across the slope, never up or down.
- k) Take special care when changing the direction of travel on slopes.
- l) Do not mow on overly steep slopes.
- m) Stop the cutting blade(s) when the lawn mower has to be tipped for transport over other areas than grass and when the lawn mower is moved from and to the area to be mowed.
- n) When starting or turning the motor on, the lawn mower must not be tilted, unless it is required to lift the lawn mower in the process. In this event, tilt it only as far as absolutely necessary and lift it only on the side facing away from the user.
- o) Never place your hands or feet on or below rotating parts. Always keep away from the ejector opening.
- p) Never lift or carry a lawn mower when the motor is running.
- q) Never use the lawn mower with damaged protective equipment or protective grating or without

### Additionally when using the hand control


- a) Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- b) Avoid operating the machine when the grass is wet.


- installed protective equipment, e.g. deflector plates and/or grass collection equipment.
- p) Do not start the motor when standing in front of the emission duct.
  - q) Always stand behind the lawn mower during operation.
  - r) When you park the lawn mower, put it in the resting position **P** and remove the battery from the lawn mower.

### Maintenance and storage

- a) Ensure that all nuts, bolts and screws are tight to ensure that the machine is in a safe working condition.
- b) Replace worn or damaged parts in the interest of safety.
- c) When replacing cutting tools, make sure that only those of the correct type are used.
- d) Ensure that the batteries are charged with the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in electric shock, overheating or leakage of corrosive liquids from the battery.
- e) If electrolyte leaks, flush with water/neutralizer and if in contact with eyes, etc., consult a doctor.
- f) Maintenance of the machine should be carried out in accordance with the manufacturer's directions.
- g) Be aware that when using machines with several cutting blades, moving one cutting blade can lead to the other blades rotating.

- h) When adjusting the machine, make sure your fingers do not become caught between moving cutting blades and fixed parts of the machine.
  - i) Before you shut down the machine, let the motor cool down.
  - j) During maintenance work on the cutting blades, pay attention that the cutting blades can be moved even when the power supply is switched off.
  - k) Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories.

 **Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the (Parkside) X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

 **Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury caused by leaking electrolyte solution! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.**

 **Do not use any non-rechargeable batteries.**

 **Place the battery in the device as described in the chapter "Inserting/removing the battery"**

so that you do not install it with incorrect polarity.

## Assembling instructions

### Assemble pipe and handle

1. Push the pipe (4) onto the fork (5) on the housing (8).  
The lug on the pipe must be inserted into the groove on the thread.  
Make sure that the machine cable (9) is not squashed.
2. Screw the coupling nut (3) hand-tight.
3. Put the pipe with gripper (1) onto the pipe (4).  
The lug on the pipe must be inserted into the groove on the thread.  
Make sure that the machine cable (9) is not squashed.
4. Screw the coupling nut (3) hand-tight.

1. Push the cutting height adjustment lever (7) away from the machine.
2. Set the desired cutting height.
3. Put the cutting height adjustment lever (7) back on the machine.

The correct height is around 25 – 45 mm for a decorative lawn and around 45 – 65 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.



Observe noise control and local regulations.



### Insert/remove battery



Switch off the device, pull the ignition key (11) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

## Operation



**The mower must only be set when the motor is switched off and the blades are shut-down. There is a risk of personal injury.**



Switch of the device, pull the ignition key (11) and wait for the blades to come to a stop.

### Adjusting the Cut Height

There are 3 different cutting heights:

- 3 - 50 mm** - large cutting height
- 2 - 40 mm** - medium cutting height
- 1 - 30 mm** - low cutting height

1. Lift the cover (6) on the machine housing.
2. To **insert** the battery (13) into the device, push the battery along the guide rail into the device. It locks into place audibly.
3. To **remove** the battery (13) from the device, press the release button (12) on the battery and pull the battery out.



### Checking the charge level of the battery

The battery charge status indicator (15) shows the charge status of the battery (13).

- The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights while the device is in operation. Press and hold the start button (2) for this.





red-yellow-green => Battery fully charged  
 red-yellow => Battery approx. half charged  
 red => Battery needs to be charged

**i** For more information on the battery and charger, please read the instruction manual for your battery of the X 20 V Team series from Parkside.

## Switching On and Off



If the handle (1) is in the resting position ("P" position), or it is lying flat on the floor, the device cannot be started. If the device is running and the handle (1) is moved to one of the two positions, the device switches off. To start it back up, move the handle (1) to operating position and perform start-up as described below starting with point 6.

1. Place the mower on a level surface and ensure that the machine does not touch any objects before switching it on.
2. Lift the cover (6) on the machine housing.
3. Slide the charged battery (13) along the guide rail into the machine. You will hear it click into place.
4. Insert the contact key (11) in the corresponding opening provided.
5. Turn the contact key (11) .
6.  Take the gripper (1) in your hand and fold it towards you to move the  fork (5) from the resting position (P)  to the operating position.  
 The positions are displayed on the housing (8) next to the fork (5)
7. To switch on, press the release button (10) and hold it while pressing the start button (2) towards the gripper (1).
8. Let go of the release button (10).
9. To switch off, release the start button (2).



**After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn. The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on "Cleaning, Maintenance and Storage".



**Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.**

## Mulch mowing

With mulch mowing, the grass cuttings are not collected in a catcher box, but are shredded and distributed on the lawn. The

nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch.

## Cleaning, Maintenance and Storage



**Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.**



Wear gloves when handling the blade



Switch off the device, pull the ignition key (11) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

## General Cleaning and Maintenance Work



**Do not hose down the lawnmower with water. Electric shock hazard**

- Use the cleaning spatula (14) to remove grass residues from the underside of the mower on the blade and around the blade.

To do this, carefully lay the machine on its side.

It is best to clean the mower directly after use.



The cleaning spatula (14) can be clipped to the mower's pipe for quick access.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary

## C Changing the Blade

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced

1. Remove the ignition key (11) or remove the battery (13) from the device..
2. Turn the equipment over.
3. Use firm gloves and keep hold of the blade (16). Use a spanner (width across flats 13) to turn the blade bolt (17) counter-clockwise from the motor spindle.
4. Reinstall the blade in reverse order. Make sure that the blade is positioned correctly and that the blade screw is tightened.

### Storage

- Store the mower in resting position (P).
- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

### Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Machines do not belong with domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,

- Return to the manufacturer/distributor. This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

### Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 32).

Name	Order no.
Ignition key .....	91110235
Spare blades set (Blade designation A2054) .....	91110236

## Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality

guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blade, blade bolt) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 434679\_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the



proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
IAN 434679\_2304



### Service Malta

Tel.: 80062230  
E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)  
IAN 434679\_2304

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Battery is empty or not inserted	Check charge level, have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary
	Release button (10) or start button (2) defective	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade (c 16) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade (c 16) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade (c 16) blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (c 17) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (c 17) loose	Tighten the blade screw
	Blade (c 16) damaged	Replace the blade

## Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>34</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>34</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>35</b>
Volume de la livraison .....	35
Aperçu .....	35
Description du fonctionnement.....	35
<b>Données techniques .....</b>	<b>35</b>
Temps de charge.....	36
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>37</b>
Symboles et pictogrammes .....	37
Consignes de sécurité générales .....	38
<b>Montage .....</b>	<b>41</b>
Monter le tube et la poignée .....	41
<b>Utilisation .....</b>	<b>42</b>
Régler la hauteur de coupe .....	42
Insérer/retirer la batterie .....	42
Contrôler l'état de charge de la batterie .....	42
Mettre sous et hors tension .....	43
Travailler avec la tondeuse à gazon ..	43
Tonte avec paillage .....	44
<b>Nettoyage/Maintenance/</b>	
<b>Stockage.....</b>	<b>44</b>
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage.....	44
Changer la lame.....	45
Stockage.....	45
<b>Élimination et écologie .....</b>	<b>45</b>
<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>46</b>
<b>Garantie - France .....</b>	<b>47</b>
<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>49</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>50</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>50</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>50</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>171</b>
<b>Vue éclatée .....</b>	<b>181</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

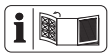
L'appareil est uniquement destiné à la tonte avec paillage (tonte sans bac à herbe) de pelouses et d'herbe en milieu domestique. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur. L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des

dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme  
L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

- 10 Touche de déverrouillage
- 11 Clé de contact
- 12 Touche de déverrouillage
- 13 Batterie
- 14 Spatule de nettoyage
- B** 15 Indicateur de charge
- C** 16 Lame
- C** 17 Vis de lame

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

## Volume de la livraison

Retirez précautionneusement l'appareil de son emballage et vérifiez l'intégralité des pièces mentionnées ci-dessous :

- Appareil
- Clé de contact
- Spatule de nettoyage
- Notice d'utilisation



**La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré !**

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

## Aperçu

- 1 Poignée
- 2 Touche de démarrage
- 3 Écrou-raccord
- 4 Tuyau
- 5 Fourche
- 6 Cache
- 7 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 8 Carter
- 9 Câble de commande

## Description du fonctionnement

La tondeuse sans fil maniable possède un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. L'appareil dispose de 3 positions de réglage en hauteur. Les descriptions suivantes expliquent la fonction des différentes pièces.

## Données techniques

<b>Tondeuse sans fil</b> .....	<b>PRMHA 20-Li B2</b>
Tension assignée U.....	20 V==
Type de batterie .....	Li-ion
Vitesse nominale n .....	6000 min <sup>-1</sup>
Diamètre de coupe/ rayon de coupe .....	220 mm
Hauteur de coupe .....	30 - 50 mm
Type de protection.....	IPX1
Poids m.....	4,05 kg
Poids (batterie 4 Ah incluse) ..env.	4,76 kg
Niveau de pression acoustique (L <sub>pA</sub> ) .....	74,4 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Niveau sonore (L <sub>WA</sub> ) mesuré.....	85,9 dB; K <sub>WA</sub> = 1,87 dB
garanti .....	88 dB
Vibration (a <sub>h</sub> ) .....	1,073 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Température.....	max. 50 °C
Processus de charge .....	4 - 40 °C
Fonctionnement.....	-20 - 50 °C
Rangement.....	0 - 45 °C
en cas d'utilisation avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)	

Fréquence de travail/bande de fréquence..... 2400 - 2483,5 MHz  
Puissance d'émission max. .... ≤ 20 dBm

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



**Avertissement :** L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

## Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes :

PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :  
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,  
PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1,  
Smart PLGS 2012 A1



Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

## Consignes de sécurité

Ce paragraphe aborde les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.



Tenez-vous toujours derrière la machine et tenez la poignée à deux mains lorsque vous l'utilisez.

**Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension.** Veuillez soigner la blessure de manière

adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin. Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de service après-vente.

## Symboles et pictogrammes

### Pictogrammes sur l'appareil :



Attention !



Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.



Risque d'électrocution !



Risque de blessures par des projections de pièces



Éloigner les personnes de l'appareil



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les

pieds et les mains. Risque de blessure!



Avant toutes opérations de réglage ou de nettoyage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.



Indication du niveau sonore  $L_{WA}$  en dB.



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères



N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Portez des lunettes de protection. Portez une protection auditive.



Rayon de coupe



Courant continu



Position de stationnement



Position de fonctionnement



Position de stationnement et position de fonctionnement



Cet appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM.

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi :



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Portez des gants.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

## Consignes de sécurité générales

Les enfants et personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes d'utilisation de la machine ne doivent pas l'utiliser.

Les enfants ne doivent pas stationner à proximité de la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et les travaux d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.



**IMPORTANT**  
**LISEZ ATTENTIVEMENT LE**

**MODE D'EMPLOI.  
CONSERVER LE MODE D'EM-  
PLOI POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**Consignes pour une  
utilisation en toute sécurité**

**Formation**

- a) Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne laissez jamais des personnes qui ne sont pas familiarisées avec cette notice ou des enfants utiliser la machine. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- c) L'opérateur ou l'utilisateur est responsable de tout accident ou de toute mise en danger impliquant d'autres personnes ou leurs biens.
- d) Ne tondez jamais lorsque des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.

**Mesures préparatoires**

- a) Inspectez à intervalles réguliers la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et retirez toutes les pierres, branches et branchettes, tous les fils, os et autres corps étrangers.
- b) Effectuez à intervalles réguliers une inspection visuelle de la machine afin de vous assurer que la lame n'est ni usée ni endommagée.  
Pour éviter un déséquilibre, des lames de coupe et des boulons

de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux. Il faut remplacer les panneaux usés ou endommagés.

- c) Pendant le fonctionnement de la machine, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussés de sandales. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des ceintures.

**Fonctionnement**

**Généralités**

- a) Maintenez vos mains ou pieds éloignés des pièces en rotation.
- b) La machine ne doit jamais être soulevée ou transportée lorsque le moteur est en marche.
- c) Retirez la batterie de l'appareil :
  - à chaque fois que vous vous éloignez de la tondeuse ;
  - avant de supprimer des blocages ;
  - avant de vérifier, nettoyer ou d'effectuer divers travaux sur la machine.
  - si un corps étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur la tondeuse et effectuez les réparations nécessaires avant de la faire redémarrer et de travailler avec la tondeuse.
- d) Si la machine devait émettre des bruits inhabituels ou vibrer inhabituellement, éteignez immédiatement la machine et laissez-la s'arrêter.  
Retirez la batterie de la machine

et effectuez les actions suivantes avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser :

- vérifiez la présence de dommages sur la machine ;
- remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées ;
- vérifiez si des pièces sont desserrées, et resserrez-les le cas échéant.

### En plus en cas d'utilisation de la commande manuelle

- a) Tondez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- b) Évitez d'utiliser la machine lorsque l'herbe est mouillée.
- c) N'utilisez pas la machine si vous portez des chaussures ouvertes. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long.
- d) Veillez toujours à être bien stable dans les pentes.
- e) Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez la tondeuse ou la tirez vers vous.
- f) Démarrez toujours le moteur selon les instructions et veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante de la lame.
- g) Conduisez la machine uniquement à l'allure de marche.
- h) Tondez en biais sur les pentes, jamais vers le haut ou le bas.
- i) Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- j) Ne tondez jamais sur des pentes excessivement pentues.
- k) Arrêtez la/les lame(s) de coupe si la tondeuse doit être basculée pour le transport sur des surfaces autres que de l'herbe et lorsque

la tondeuse doit être déplacée depuis et vers la zone à tondre.


- l) Lors du démarrage ou du maintien en fonctionnement du moteur, la tondeuse ne doit pas être basculée à moins qu'elle ne doive être levée pendant la procédure. Dans ce cas, basculez-la uniquement jusqu'au niveau impérativement nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
- m) Ne passez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces en rotation. Restez toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.
- n) Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur tourne.
- o) N'utilisez jamais la tondeuse si elle présente des dispositifs de protection endommagés ou sans les dispositifs de protection installés, p. ex. déflecteurs et/ou dispositifs de ramassage de l'herbe.
- p) Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal de déversement.
- q) Tenez-vous toujours derrière la tondeuse lorsqu'elle est en marche.
- r) Lorsque vous arrêtez la tondeuse, placez-la en position de stationnement **P** et retirez la batterie de la tondeuse.


### Entretien et rangement

- a) Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient serrés à fond afin de vous assurer que la machine se trouve dans un état de travail sûr.




- b) Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- c) Au moment de changer les outils de coupe, veillez à n'utiliser que le type adapté.
- d) S'assurer que les batteries sont rechargées avec le chargeur adapté et recommandé par le fabricant. Une utilisation non conforme peut provoquer une décharge électrique, une surchauffe ou une fuite de liquides corrosifs hors de la batterie.
- e) En cas de fuite de l'électrolyte, rincer à l'eau/avec un neutralisant et en cas de contact avec les yeux ou autre, consulter un médecin.
- f) L'entretien de la machine doit être réalisé en conformité avec les instructions du fabricant.
- g) Veuillez noter que sur les machines avec plusieurs lames de coupe, le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
- h) Lors du réglage de la machine, veillez à ce que vos doigts ne soient pas coincés entre des lames de coupe mobiles et des pièces fixes de la machine.
- i) Laissez refroidir le moteur avant d'éteindre la machine.
- j) Lors de la maintenance des lames de coupe, veillez à ce qu'elles puissent bouger même lorsque la source de tension est éteinte.
- k) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.

 **Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme (Parkside) X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.**

 **La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il existe un risque de blessure par la solution électrolytique ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.**

 **N'utilisez pas de batteries non rechargeables.**

 **Insérez la batterie dans l'appareil comme décrit au chapitre « Insérer/retirer la batterie », vous éviterez ainsi une mauvaise installation de la batterie en termes de polarité.**

## Montage

### Monter le tube et la poignée

1. Emboîtez le tube (4) sur la fourche (5) située sur le carter (8).  
L'ergot sur le tube doit s'enficher dans la rainure sur le filetage.  
Veillez à ne pas coincer le câble de commande (9).
2. Vissez solidement à la main l'écrou-raccord (3).

3. Enfichez le tube avec poignée (1) sur le tube (4).  
L'ergot sur le tube doit s'enficher dans la rainure sur le filetage.  
Veillez à ne pas coincer le câble de commande (9).
4. Vissez solidement à la main l'écrou-rac-cord (3).

## Utilisation



**Tous réglages de la tondeuse doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que le couteau est à l'arrêt complet. Il y a un risque de dommages corporels.**



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (11) et attendez l'arrêt complet du couteau.

## Régler la hauteur de coupe

L'appareil possède 3 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- 3 - 50 mm** - hauteur de coupe haute
- 2 - 40 mm** - hauteur de coupe moyenne
- 1 - 30 mm** - hauteur de coupe basse

1. Poussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (7) en l'éloignant de l'appareil.
2. Réglez la hauteur de coupe souhaitée.
3. Repoussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (7) près de l'appareil.

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 25 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 45 - 65 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.



## Insérer/retirer la batterie



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (11) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

1. Soulevez le cache (6) du carter de l'appareil.
2. Procédez à l'insertion de la batterie (13) en glissant la batterie le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
3. Pour enlever la batterie (13) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déblocage (12) sur la batterie et retirez la batterie.



## Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge (15) indique l'état de charge de la batterie (13).

- L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes, lorsque l'appareil est en service. Pour cela, maintenez la touche de démarrage (2) enfoncée.

**rouge-jaune-vert** => la batterie est chargée

**rouge-jaune** => la batterie est chargée à moitié env.





**rouge** => la batterie doit être chargée

**i** Pour obtenir de plus amples informations sur la batterie et le chargeur, veuillez consulter le mode d'emploi de votre batterie de la gamme X 20 V Team de Parkside.

## Mettre sous et hors tension



Si la poignée (1) se trouve en position de parking (position **P**) ou si elle repose à plat sur le sol, l'appareil ne peut pas démarrer. Si l'appareil fonctionne et que la poignée (1) est amenée sur l'une des deux positions, l'appareil s'éteint. Pour le faire redémarrer, amenez la poignée (1) en position de service et effectuez l'opération de démarrage (décrite ci-dessous) à partir du point 6.

1. Placez la tondeuse sur une surface plane et avant la mise en marche, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
2. Soulevez le cache (6) du carter de l'appareil.
3. Insérez la batterie (13) chargée le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.
4. Enclenchez la clé de contact (11) dans l'ouverture prévue à cet effet.
5. Tournez la clé de contact (11) autour de .
6.  Prenez la poignée (1) dans la main  et ramenez-la vers vous pour passer la fourche (5) de la position de  stationnement (**P**) à la position de fonctionnement.  
Les positions sont indiquées sur le carter (8) à côté de la fourche (5)
7. Pour mettre l'appareil en marche, actionnez la touche de déverrouillage (10) et maintenez-la enfoncée pendant que vous appuyez sur la touche de démarrage (2) dans le sens de la poignée (1).

8. Relâchez la touche de déverrouillage (10).
9. Pour éteindre l'appareil, relâchez la touche de démarrage (2).




**Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.**

## Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge. La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage/Maintenance/Stockage »

 **Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.**


## Tonte avec paillage

Lors de la tonte avec paillage, l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais.

En principe, la pelouse doit être tondué relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse.

Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale.

## Nettoyage / Maintenance / Stockage

 **Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.**



Si vous manipulez la lame, portez des gants.




Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (11) et atten-

dez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

## Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



**N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau. Danger de choc électrique!**

- La spatule de nettoyage (14) vous permet de retirer les restes d'herbe sur le dessous de la tondeuse, sur la lame et autour de la lame.  
Pour cela, basculez prudemment l'appareil sur le côté.  
Il est préférable de nettoyer la tondeuse immédiatement après l'utilisation.  
 La spatule de nettoyage (14) peut être clipsée sur le tube de la tondeuse pour être accessible rapidement.
- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareils de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.

## C Changer la lame

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée.

1. Retirez la clé de contact (11) ou la batterie (13) de l'appareil.
2. Retournez l'appareil.
3. Utilisez des gants solides et retenez la lame (16). Dévissez la vis de lame (17) de la broche moteur en tournant dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé (largeur de clé 13 mm).
4. Insérez à nouveau la lame en procédant dans le sens inverse. Veillez à ce que la lame soit bien positionnée et que la vis de lame soit bien serrée.

## Stockage

- Rangez la tondeuse en position de stationnement (**P**).
- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

## Elimination et écologie

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

## Pièces de rechange/ Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 50).

Désignation	Réf. de commande.
Clé de contact .....	91110235
Ensemble de lames de rechange (Désignation de lame A2054) ..	91110236

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient

explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple lame, vis de lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect,

de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 434679\_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand



celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle pé-

riode de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 434679\_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

FR

### Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)

IAN 434679\_2304

BE

### Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 434679\_2304

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de) Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide ou pas insérée	Vérifier le niveau de charge de la batterie, prévoir, le cas échéant, une réparation par un électricien
	Touche de déverrouillage (10) ou touche de démarrage (2) défectueuse	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (C 16) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (C 16) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (C 16) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (C 17) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (C 17) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (C 16) endommagée	Echanger la lame

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>52</b>
<b>Gebruik</b> .....	<b>52</b>
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>53</b>
Omvang van de levering .....	53
Overzicht .....	53
Functiebeschrijving .....	53
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>53</b>
Laadtijd .....	54
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>55</b>
Symbolen en pictogrammen .....	55
Algemene veiligheidsinstructies .....	56
<b>Montage</b> .....	<b>59</b>
Montage buis en handgreep .....	59
<b>Bediening</b> .....	<b>59</b>
Snoeihoogte instellen .....	59
Accu aanbrengen/verwijderen .....	60
Laadtoestand van de accu controleren .....	60
In- en uitschakelen .....	60
Werken met de grasmaaier .....	61
Mulchmaaien .....	61
<b>Reiniging/onderhoud/opslag</b> .....	<b>61</b>
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden .....	62
Mes uitwisselen .....	62
Opslag .....	62
<b>Berging en milieu</b> .....	<b>62</b>
<b>Vervangstukken</b> .....	<b>63</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>64</b>
<b>Reparatieservice</b> .....	<b>65</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>65</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>65</b>
<b>Foutmeldingen</b> .....	<b>66</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>172</b>
<b>Explosietekening</b> .....	<b>181</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruik

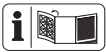
Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het mulchmaaien (maaien zonder gasopvangbak) van gazons en grasvelden in woongebieden.

Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schade

aan andere personen of hun eigendom. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt. Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

- 10 Ontgrendelknop
- 11 Contactsleutel
- 12 Ontgrendelknop
- 13 Accu
- 14 Reinigingsspatel
- B** 15 Laadstatusindicator
- C** 16 Mes
- C** 17 Mesbout

## Algemene beschrijving



De belangrijkste functionele onderdelen staan op de uitklappagina afgebeeld.

## Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen volledig zijn:

- Apparaat
- Contactsleutel
- Reinigingsspatel
- Bedieningshandleiding



**De accu's en de lader zijn niet inbegrepen!**

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

## Overzicht

- 1 Greep
- 2 Startknop
- 3 Wartelmoer
- 4 Buis
- 5 Vork
- 6 Afdekking
- 7 Hendel voor maaihoogteverstelling
- 8 Behuizing
- 9 Apparaatsnoer

## Functiebeschrijving

De wendbare accu-grasmaaier heeft een snijwerktuig dat parallel aan het maaivlak draait. Het apparaat is 3-voudig in hoogte verstelbaar.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in onderstaande beschrijving.

## Technische gegevens

<b>Accu-grasmaaier .....</b>	<b>PRMHA 20-Li B2</b>
Nominale spanning U.....	20 V==
Accu-type .....	Li-ion
Nominaal toerental $n_0$ .....	6000 min <sup>-1</sup>
Snoei breedte/maaicirkel.....	220 mm
Snoeihoogte .....	30 - 50 mm
Veiligheidsklasse .....	IPX1
Gewicht.....	4,05 kg
Gewicht (incl. accu, 4 Ah).....	ca. 4,76 kg
Geluidsrukniveau	
( $L_{pA}$ ) .....	74,4 dB; $K_{pA}$ = 3 dB
Geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ )	
gemeten.....	85,9 dB; $K_{WA}$ = 1,87 dB
gewaarborgd .....	88 dB
Vibratie ( $a_h$ ) .....	1,073 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatuur .....	max 50 °C
Laadproces .....	4 - 40 °C
Bedrijf .....	-20 - 50 °C
Opslag .....	0 - 45 °C
bij gebruik met Smart-accu's	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Werkfrequentie/	
Frequentieband.....	2400 - 2483,5 MHz
max. zendvermogen.....	≤ 20 dBm

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



**Waarschuwing:**

De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch werktuig wordt gebruikt. Er is de noodzaak veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker vast te leggen, die gebaseerd zijn op een inschatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen, bij voorbeeld momenten, waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waar het is ingeschakeld, maar draait zonder belasting).

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

**Laadtijd**

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,  
PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,  
Smart PLGS 2012 A1

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

## Veiligheidsinstructies

Dit hoofdstuk bevat elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.



Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsels en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.



Ga altijd achter de machine staan en houd de handgreep met beide handen vast wanneer deze in gebruik is.

**Als zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel het toestel dan onmiddellijk uit.** Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts. Raadpleeg in geval van storingen het hoofdstuk "Problemen oplossen" of neem contact op met ons servicecenter.

## Symbolen en pictogrammen

### Symbolen op het apparaat:



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor elektrische schok!



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!



Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden.



Opgelet! Naloop van het mes van de grasmaaier.



Vermelding van het geluidsniveau  $L_{WA}$  in dB.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Draag oogbescherming. Draag gehoorbescherming.



Maaicirkel



Gelijkstroom



Parkeerpositie



Bedieningspositie



Parkeer- en bedieningsplaatsen



Dit apparaat maakt deel uit van X 20 V TEAM.

## Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



**Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

## Algemene veiligheidsinstructies

Kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies voor het bedienen van de machine, mogen de machine niet gebruiken.

Kinderen mogen niet in de buurt van het apparaat komen wanneer het in werking is.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.

Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.



**BELANGRIJK  
LEES ZORGVULDIG DE  
GEBRUIKSAANWIJZING.  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE  
NASLAG.**

## Instructies voor veilig gebruik

### Training

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en met het juiste gebruik van de machine.
- Laat het apparaat nooit gebruiken door personen die niet bekend zijn met deze instructies of door kinderen. De plaatselijke wet- of regelgeving legt mogelijk een minimumleeftijd voor gebruikers op.
- De exploitant of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendom.
- Gebruik de grasmaaier nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

### Vorbereidende maatregelen

- Inspecteer regelmatig het gebied waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle stenen, takken en twijgen, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.
- Inspecteer de machine regelmatig visueel om er zeker van te



zijn dat het blad niet versleten of beschadigd is.

Om een onevenwichtige belasting te voorkomen, moeten beschadigde of versleten messen en bevestigingsbouten altijd set per set worden vervangen. Versleten of beschadigde aanwijzingsborden moeten worden vervangen.

- c) Draag altijd stevige schoenen en een lange broek wanneer u de machine bedient. Gebruik de machine nooit op blote voeten of met lichte sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of riemen.

## Bedrijf

### Algemeen

- a) Houd handen of voeten uit de buurt van draaiende onderdelen.
- b) Til of vervoer de machine nooit als de motor draait.
- c) Neem de accu uit het apparaat:
- telkens wanneer u de grasmaaier alleen achterlaat;
  - voordat u blokkeringen verwijderd;
  - voordat u controles en reinigings- of andere werkzaamheden aan de machine uitvoert.
  - wanneer het apparaat tegen een vreemd voorwerp stoot. Controleer de grasmaaier op schade en verricht de noodzakelijke reparaties voordat u de grasmaaier opnieuw start en gebruikt.
- d) Als het apparaat ongewone geluiden maakt of abnormaal trilt, schakel het dan onmiddellijk uit

en laat het leeglopen.

Verwijder de accu uit de machine en voer de volgende stappen uit voordat u de machine weer inschakelt en gebruikt:

- Controleer de machine op schade;
- vervang of repareer beschadigde onderdelen;
- controleer of er onderdelen los zitten en zet deze indien nodig vast.

### Bijkomend, bij gebruik van de handbediening

- a) Gebruik de grasmaaier uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- b) Vermijd het gebruik van de machine wanneer het gras nat is.
- c) Bedien de machine niet als u geen gesloten schoeisel draagt. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
- d) Zorg altijd voor een goede stand op hellingen.
- e) Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u de grasmaaier omkeert of naar u toe trekt.
- f) Start de motor altijd volgens de instructies en zorg ervoor dat de voeten op voldoende afstand van het blad staan.
- g) Leid de machine alleen stapvoets.
- h) Maai dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag.
- i) Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u op een helling de maairichting verandert.
- j) Maai niet op te steile hellingen.
- k) Zet het (de) snijmes(sen) stop wanneer de grasmaaier moet gekanteld worden om het over een andere ondergrond dan

gras te transporteren en wanneer u de grasmaaier naar en van het te maaien gebied verplaatst.

- l) Bij het starten van de motor mag de grasmaaier niet gekanteld worden, tenzij het noodzakelijk is om de grasmaaier tijdens het proces op te tillen. In dat geval kantelt u hem slechts zover als absoluut noodzakelijk is en tilt u alleen die kant omhoog die weg van u wijst.
- m) Leg uw handen of voeten nooit op of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de uitworpening.
- n) Hef of draag de grasmaaier nooit terwijl de motor nog draait.
- o) Gebruik de grasmaaier nooit als de veiligheidsvoorzieningen of veiligheidsroosters beschadigd zijn of als veiligheidsvoorzieningen zoals het keerschot en/of de grasopvangbak niet gemonteerd zijn.
- p) Start de motor niet, wanneer u voor het uitworpenkanaal staat.
- q) Ga tijdens het gebruik altijd achter de grasmaaier staan.
- r) Wanneer u de grasmaaier parkeert, zet hem dan in de parkeerstand **P** en verwijder de accu uit de grasmaaier.

## Onderhoud en opslag

- a) Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat de machine in veilige staat verkeert.
- b) Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid.
- c) Let er bij het vervangen van snijgereedschap op dat alleen

gereedschap van het juiste type wordt gebruikt.

- d) Zorg ervoor dat de accu's worden opgeladen met de juiste, door de fabrikant aanbevolen lader. Onjuist gebruik kan leiden tot elektrische schokken, oververhitting of lekkage van bijtende vloeistoffen uit de accu.
- e) In geval van lekkage van elektrolyten, spoelen met water/neutralisator en in geval van contact met de ogen enz. een arts raadplegen.
- f) Het onderhoud van de machine moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.
- g) Houd er rekening mee dat bij machines met meerdere messen de beweging van het ene mes kan leiden tot het draaien van de andere messen.
- h) Let er bij het instellen van de machine op dat uw vingers niet gekneld raken tussen de bewegende snijmesses en de vaste onderdelen van de machine.
- i) Laat de motor afkoelen, vóór u de machine stopt.
- j) Let er bij het onderhoud van de snijmesses op dat deze zelfs bij uitgeschakelde spanningsbron in beweging kunnen komen.
- k) Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren.



**Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM. Een gedetailleerde**

beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende elektrolytoplossing! Bij oog- of huidcontact de aangetaste plekken met water of neutralisator afspoelen en een arts raadplegen.



Gebruik geen niet-oplaadbare accu's.



Plaats de accu in het toestel zoals beschreven in het hoofdstuk "De accu plaatsen/verwijderen" om te voorkomen dat de accu verkeerd wordt geplaatst wat betreft de polariteit.

## Montage

### Montage buis en handgreep

1. Zet de buis (4) op de vork (5) op de behuizing (8).  
De nok op de buis moet in de groef van de schroefdraad worden gestoken. Zorg ervoor dat het apparaatsnoer (9) niet geplet wordt.
2. Schroef de wartelmoer (3) met de hand vast.
3. Zet de buis met handgreep (1) op de buis (4).  
De nok op de buis moet in de groef van de schroefdraad worden gestoken. Zorg ervoor dat het apparaatsnoer (9) niet geplet wordt.
4. Schroef de wartelmoer (3) met de hand vast.

## Bediening



Instellingen aan de maaier mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.



Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel (11) uit en wacht de stilstand van het mes af.

### Snoeihoogte instellen

Het apparaat heeft 3 posities voor het instellen van de snoeihoogte

- 3 - 50 mm** - grote snoeihoogte
- 2 - 40 mm** - gemiddelde snoeihoogte
- 1 - 30 mm** - geringe Schnitthöhe

1. Druk de hendel van de maaihogteregeleing (7) weg van het apparaat.
2. Stel de gewenste maaihogte in.
3. Plaats de hendel van de maaihogteregeleing (7) weer tegen de machine.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 25 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 45 - 65 mm.



Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

## A Accu aanbrengen/ verwijderen



Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel uit (11) en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

1. Til het deksel (6) op de behuizing van het apparaat.
2. Om de accu (13) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleiderail in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.
2. Om de accu (13) uit het apparaat te nemen, drukt u de ontgrendeltoetsen (12) aan de accu in en trekt u de accu uit.

## B Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (15) geeft de laadtoestand van de accu (13) aan.

- De laadtoestand van de accu wordt aangeduid door de betreffende LED-lamp, die begint te branden wanneer het apparaat in werking is. Houd hiervoor de startknop (2) ingedrukt.

**rood-geel-groen** => Accu volledig geladen

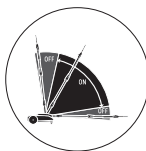
**rood-geel** => Accu ongeveer voor de helft geladen

**rood** => Accu moet worden geladen








Lees voor meer informatie over de accu en de lader de gebruiksaanwijzing van uw (Parkside) X 20 V Team serie accu.

## In- en uitschakelen



Als de handgreep (1) in de parkeerstand (P-stand) staat of plat op de grond ligt, kan het apparaat niet worden gestart. Als het apparaat in werking is en de hendel (1) in één van de twee standen wordt gezet, schakelt het apparaat uit. Om opnieuw te starten, zet u de hendel (1) in de werkstand en voert u de hieronder beschreven startprocedure uit vanaf punt 6.

1. Plaats de maaier op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat de eenheid geen voorwerpen raakt voordat u hem inschakelt.
2. Til het deksel (6) op de behuizing van het apparaat.
3. Schuif de geladen accu (13) langs de geleidersrail in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.
4. Steek de contactsleutel (11) in de daarvoor bestemde opening.
5. Draai de contactsleutel (11) om .
6.  Neem de handgreep (1) in de hand  en vouw hem naar u toe om de vork  (5) van de parkeerstand (P) in de  werkstand te zetten.  
De posities zijn aangegeven op de behuizing (8) naast de vork (5)
7. Om in te schakelen houdt u de ontgrendelknop (10) ingedrukt terwijl u de startknop (2) naar de handgreep (1) drukt.
8. Laat de ontgrendelingtoets (10) los.
9. Om uit te schakelen, laat u de startknop (2) los.



**Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.**

## Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dicht en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



**Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.**

## Mulchmaaien

Bij mulchmaaien wordt het gemaaide gras niet opgevangen in een opvangbak, maar versnipperd en over het gazon verspreid. De voedingsstoffen in het maaisel worden afgebroken door bodemorganismen en vormen een voedingscyclus. Een gemulcht gazon hoeft daarom veel minder vaak te worden bemest.

In principe moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven.

Het is daarom het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de maaier zo af te stellen dat slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon gemulcht wordt.

## Reiniging/onderhoud/opslag



**Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de contactsleutel (11) uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

## Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



**Spuut de grasmaaier niet met water schoon. Gevaar voor elektrische schokken.**

- Gebruik de reinigingsspatel (14) om grasresten van de onderkant van de maaier op het mes en rond het mes te verwijderen.

Leg het apparaat daartoe voorzichtig op zijn kant.

U kunt de maaier het beste direct na gebruik schoonmaken.



De reinigingsspatel (14) kan aan de buis van de maaier worden geklemd voor snelle toegang.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze ouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

### **C Mes uitwisselen**

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen

worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden.

1. Trek de contactsleutel (11) uit of verwijder de accu (13) uit het apparaat.
2. Draai het apparaat om.
3. Doe stevige handschoenen aan en houd het mes (16) vast. Draai de mesbout (17) tegen de klok in met behulp van een schroevendraaier (sleutelwijdte 13) los van de motoras.
4. Installeer het mes weer in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat het mes correct is geplaatst en dat de messchroef is aangedraaid.

### **Opslag**

- Zet de maaier in de parkeerstand (**P**).
- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

### **Berging en milieu**

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, toebehoren en de verpakking in voor een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

- Gooi gemaaid gras niet in de vuilnisbak maar gooi het bij de compost of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.

## Vervangstukken

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 65).

Benaming	Bestelnr.
Contactsleutel .....	91110235
Reservemes-set (mesbenaming A2054) .....	91110236

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende

reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mes, mesbout) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:



- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 434679\_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd

en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0800 0249 630  
E-Mail: grizzly@lidl.nl  
**IAN 434679\_2304**

**BE** **Service België**  
Tel.: 0800 120 89  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 434679\_2304**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Duitsland  
www.grizzlytools.de

## Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start nie	Accu ontladen	Accu laden (zie „Laadprocédé“)
	Accu niet aangebracht	Accu aanbrengen (zie „Bediening“)
	Ontgrendelingsknop (10) of startknop (2) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere maaihoogte instellen. Met een druk op de grijpstang de voorwielen lichtjes optillen.
Motor wordt uitgeschakeld	Blokkering door vreemde voorwerpen	Vreemd voorwerp verwijderen
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen
	Mes (c 16) stomp	Mes op laten scherpren of uitwisselen
	Uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen
	Mes (c 16) niet correct gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes (c 16) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (c 17) los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef (c 17) los	Messchroef vast aandraaien
	Mes (c 16) beschadigt	Mes vervangen

## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>67</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>67</b>
<b>Descripción general</b> .....	<b>68</b>
Volumen de suministro .....	68
Vista general .....	68
Descripción del funcionamiento .....	68
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>68</b>
Tiempo de carga.....	69
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>70</b>
Símbolos y gráficos .....	70
Indicaciones generales de seguridad .....	71
<b>Montaje</b> .....	<b>74</b>
Montaje del tubo y de la empuñadura .....	74
<b>Manejo</b> .....	<b>74</b>
Ajustar la altura de corte.....	74
Insertar/retirar la batería.....	75
Comprobar el nivel de carga de la batería .....	75
Encendido y apagado .....	75
Trabajar con el cortacésped .....	76
Corte para mantillo .....	76
<b>Limpieza/Mantenimiento/Almacenamiento</b> .....	<b>76</b>
Tareas de limpieza y mantenimiento generales .....	76
Cambiar la cuchilla.....	77
Almacenamiento .....	77
<b>Eliminación/protección del medio ambiente</b> .....	<b>77</b>
<b>Piezas de repuesto/Accesorios</b> ...	<b>78</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>79</b>
<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>80</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>80</b>
<b>Importador</b> .....	<b>80</b>
<b>Localización de averías</b> .....	<b>81</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original</b> .....	<b>173</b>
<b>Plano de explosión</b> .....	<b>181</b>

## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

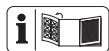
## Uso previsto

El aparato está diseñado únicamente para el corte para mantillo del césped y hierba (cortar el césped sin cesta para la hierba) en el ámbito doméstico. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones no deben utilizar el aparato. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

## Descripción general



En la página desplegable encontrará imágenes de los componentes más importantes.

## Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Aparato
- Llave de contacto
- Espátula de limpieza
- Manual de instrucciones

Deseche el material de embalaje según corresponda.

## Vista general

- 1 Mango
- 2 Interruptor de arranque
- 3 Tuerca de unión
- 4 Tubo
- 5 Horquilla
- 6 Cubierta
- 7 Palanca para ajustar la altura de corte
- 8 Carcasa
- 9 Cable del aparato
- 10 Botón de desbloqueo
- 11 Llave de contacto
- 12 Botón de desbloqueo
- 13 Batería
- 14 Espátula de limpieza

- B** 15 Indicador de nivel de carga
- C** 16 Cuchilla
- C** 17 Tornillo de la cuchilla

## Descripción del funcionamiento

Este manejable cortacésped a batería tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. El aparato se puede regular en altura en 3 niveles. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Cortacésped recargable ... PRMHA 20-Li B2

Tensión nominal U.....	20 V==
Tipo de batería.....	iones de litio
Marcha en vacío n <sub>0</sub> .....	6000 min <sup>-1</sup>
Anchura de corte/ círculo de corte.....	220 mm
Altura de corte.....	30 - 50 mm
Tipo de protección .....	IPX1
Peso .....	4,05 kg
Peso (incl. batería de 4 Ah).....	aprox. 4,76 kg
Nivel de presión acústica (L <sub>pA</sub> ).....	74,4 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> ) medido.....	85,9 dB; K <sub>WA</sub> = 1,87 dB
garantizado .....	88 dB
Vibración (a <sub>n</sub> ) ....	1,073 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatura .....	máx. 50 °C
Carga .....	-4 - 40 °C
Funcionamiento.....	-20 - 50 °C
Almacenamiento .....	0 - 45 °C
Si se utilizan baterías inteligentes (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Frecuencia de trabajo/Banda de frecuencias.....	2400 - 2483,5 MHz
Potencia máxima de transmisión .....	≤ 20 dBm

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas. El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



**Advertencia:**

En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

**Tiempo de carga**

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías:

- PAP 20 B1, PAP 20 B3,
- Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores:

- PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
- PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,
- Smart PLGS 2012 A1

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.

**!** Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.

**!** Colóquese siempre detrás de la máquina y sujete el mango con ambas manos cuando la utilice.

**Si se produce un accidente o una avería mientras el aparato está en funcionamiento, apáguelo inmediatamente.** Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica. Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.

## Símbolos y gráficos


### Gráficos en el aparato:


**!** ¡Atención!


 Lea atentamente las instrucciones de uso.


 ¡Peligro por descarga eléctrica!

 Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas


 Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato


 Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos. ¡Peligro de lesiones!


 Antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato: apagar el motor y sacar la llave de contacto.

 ¡Atención! Rotación por inercia de la cuchilla cortacésped

 Indicación del nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  en dB

 Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

 No exponga el aparato a la humedad.

 Póngase gafas de protección. Póngase protección en los oídos.

 Círculo de corte

 Corriente continua

**P** Posición de estacionamiento

 Posición de funcionamiento



Posiciones de estacionamiento y funcionamiento



Este aparato forma parte de la serie X 20 V TEAM.

## Símbolos del manual de instrucciones:



**Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales**



**Símbolo de obligación con información para prevenir daños**



**Póngase guantes de protección.**



**Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato**

## Indicaciones generales de seguridad

Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos, o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deben manejar la máquina en ningún caso.

Los niños no deben estar cerca de la máquina cuando está en funcionamiento.

Los menores no pueden jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores.

Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.



**IMPORTANTE  
LEA CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES DE USO.  
GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE USO PARA SU CONSULTA.**

## Instrucciones para el uso seguro

### Formación

- Lea con atención las instrucciones de uso. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto de la máquina.
- Nunca permita el uso de la máquina a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones ni a niños. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
- El usuario será responsable de los accidentes o peligros causados a otras personas o sus propiedades.
- Nunca corte el césped cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.

### Medidas preparatorias

- Inspeccione en intervalos regulares la zona en la que se va a utilizar la máquina y retire todas las piedras, ramas y ramitas, alambres, huesos y cualquier cuerpo extraño.
- Inspeccione visualmente la máquina en intervalos regula-

res para asegurarse de que la cuchilla no está desgastada ni dañada.

Las cuchillas y pernos dañados o desgastados deben sustituirse siempre por conjuntos para evitar un desequilibrio. Cuando las placas con indicaciones estén gastadas o deterioradas hay que cambiarlas.

- c) Cuando utilice la máquina, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos. Nunca corte el césped descalzo o con sandalias finas. Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o cinturones sueltos.

## Funcionamiento

### Indicaciones generales

- a) Mantenga las manos o los pies alejados de las piezas giratorias.
- b) No levante o transporte la máquina con el motor en marcha.
- c) Extraiga la batería del aparato:
- cada vez que deje el cortacésped
  - antes de retirar bloqueos
  - antes de comprobar, limpiar o realizar otros trabajos en la máquina.
  - cuando haya tocado un cuerpo extraño. Busque si el cortacésped presenta desperfectos y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrancarlo y seguir trabajando.
- d) Si la máquina hace ruidos extraños o vibra de forma anormal, apáguela inmediatamente y espere a que se detenga por completo. Extraiga la batería de la máqui-

na y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:

- Compruebe si hay daños en la máquina.
- Sustituya las piezas dañadas o repárelas.
- Compruebe si hay alguna pieza suelta y, dado el caso, apriétela.

### Adicionalmente si se utiliza el control manual

- a) Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- b) Evite poner en funcionamiento la máquina si el césped está mojado.
- c) No utilice la máquina si lleva calzado descubierto. Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos.
- d) Procure tener siempre un buen soporte en las pendientes.
- e) Extreme las precauciones cuando gire el cortacésped o lo acerque hacia usted.
- f) Arranque siempre el motor siguiendo las instrucciones y asegúrese de que los pies están a una distancia suficiente de la cuchilla.
- g) Mueva la máquina únicamente al ritmo de la marcha.
- h) Corte el césped siempre perpendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- i) Extreme sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente.
- j) No corte el césped en pendientes demasiado inclinadas.



- k) Sujete la/s cuchilla/s de corte cuando deba inclinar el cortacésped para transportarlo por superficies que no sean de hierba y al desplazar el cortacésped desde y hacia la superficie de trabajo.
- l) No se debe inclinar el cortacésped al iniciar o arrancar el motor, a no ser que sea necesario elevarlo durante la operación. En este caso, inclínelo solo hasta donde sea absolutamente necesario y levante únicamente el lado alejado del usuario.
- m) No ponga nunca las manos o los pies en las piezas giratorias o debajo de las mismas. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión.
- n) Nunca levante o tire del cortacésped con el motor en marcha.
- o) Nunca utilice el cortacésped con los dispositivos de protección o rejillas de protección dañados o sin los dispositivos de protección instalados, p. ej., deflectores y/o dispositivos de recogida de hierba.
- p) No arranque el motor si está delante del canal de expulsión.
- q) Colóquese siempre detrás del cortacésped durante el funcionamiento.
- r) Cuando pare el cortacésped, póngalo en posición de estacionamiento **P** y retire la batería del cortacésped.
- tados para garantizar que la máquina se encuentra en un estado seguro para trabajar.
- b) Por seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- c) Al sustituir las herramientas de corte, asegúrese de que sólo se utilizan las del tipo correcto.
- d) Asegúrese de que las baterías se cargan con el cargador correcto recomendado por el fabricante. Un uso incorrecto puede provocar una descarga eléctrica, un sobrecalentamiento o una fuga de líquidos corrosivos de la batería.
- e) En caso de fuga de electrolitos, limpie la zona afectada con agua/neutralizador y, en caso de contacto con los ojos, etc., consulte a un médico.
- f) El mantenimiento de la máquina debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- g) Tenga en cuenta que en las máquinas con varias cuchillas, el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- h) A la hora de ajustar la máquina, asegúrese de que no quede ningún dedo aprisionado entre las cuchillas de corte móviles y las piezas fijas de la máquina.
- i) Deje enfriar el motor antes de guardar la máquina.
- j) Al hacer el mantenimiento de la cuchilla cortadora tenga en cuenta que, incluso si la fuente de tensión está apagada, las cuchillas pueden moverse.
- k) Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

## Mantenimiento y almacenamiento

- a) Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apre-



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie (Parkside) X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.



No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos! En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.



No utilice baterías no recargables.



Introduzca la batería en el aparato tal y como se describe en el capítulo "Insertar/retirar la batería" para evitar una instalación incorrecta de la batería con respecto a la polaridad.

## Montaje

### Montaje del tubo y de la empuñadura

1. Inserte el tubo (4) en la horquilla (5) de la carcasa (8).  
El saliente del tubo debe introducirse en la ranura de la rosca.  
Procure que el cable del aparato (9) no quede aplastado.

2. Atornille la tuerca de unión (3).
3. Inserte el tubo con mango (1) en el tubo (4).  
El saliente del tubo debe introducirse en la ranura de la rosca.  
Procure que el cable del aparato (9) no quede aplastado.
4. Atornille la tuerca de unión (3).

## Manejo



Solo se pueden realizar ajustes en el cortacésped mientras el motor está apagado y la cuchilla parada. Existe el peligro de lesionarse.



Apague el aparato, extraiga la llave de contacto (11) y espere hasta que se detenga la cuchilla.

## Ajustar la altura de corte

El aparato dispone de 3 posiciones para ajustar la altura de corte.

**3 - 50 mm** - altura de corte alta

**2 - 40 mm** - altura de corte media

**1 - 30 mm** - altura de corte baja

1. Empuje la palanca para el ajuste de la altura de corte (7) hacia fuera del aparato.
2. Ajuste la altura de corte deseada.
3. Coloque la palanca para el ajuste de la altura de corte (7) de nuevo en el aparato.


La altura de corte adecuada para un césped suetuario es de alrededor 25 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 45 - 65 mm.



Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

**i** Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

## **A** Insertar/retirar la batería

 Apague el aparato, extraiga la llave de contacto (11) y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

1. Levante la tapa (6) de la carcasa del aparato.
2. Para insertar la batería (13) en el aparato, deberá introducirla deslizándola por el carril guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.
3. Para sacar la batería (13) del aparato, deberá presionar la tecla de desbloqueo (12) en la batería y extraer la batería.

## **B** Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (15) muestra el nivel de carga de la batería (13).

- El nivel de carga de la batería se muestra mediante la iluminación del LED correspondiente cuando el aparato esté en funcionamiento. Para ello, mantenga pulsado el interruptor de encendido (2).

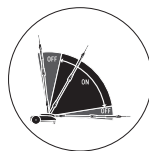
**rojo-amarillo-verde** => La batería está cargada por completo.

**rojo-amarillo** => La batería está cargada casi a la mitad.






**rojo** => Se debe cargar la batería

**i** Para más información sobre la batería y el cargador, consulte las instrucciones de funcionamiento de su batería de la serie X 20 V Team de Parkside.

## Encendido y apagado



Si el mango (1) se encuentra en posición de estacionamiento (posición **P**) o está plano en el suelo, no se puede arrancar el aparato. Si el aparato está en funcionamiento y el mango (1) se cambia a una de estas dos posiciones, el aparato se detiene. Para volver a arrancarlo, ponga el mango (1) en la posición de funcionamiento y siga el proceso de arranque descrito a continuación a partir del punto 6.

1. Coloque el cortacésped en una superficie plana y procure que no toque ningún objeto antes de encenderlo.
2. Levante la tapa (6) de la carcasa del aparato.
3. Introduzca la batería cargada (13) a lo largo del carril guía en el aparato. Al encajar hará un sonido.
4. Introduzca la llave de contacto (11) dentro de la abertura prevista para ello.
5. Gire la llave de contacto (11) .
6.  Coja el mango (1) con la mano y  pliéguelo hacia usted para mover la  horquilla (5) de la posición de  estacionamiento (**P**) a la posición de funcionamiento. Las posiciones se muestran en la carcasa (8) al lado de la horquilla (5).
7. Para encenderlo, accione el botón de desbloqueo (10) y sujételo mientras presiona el interruptor de arranque (2) en dirección al mango (1).
8. Suelte el botón de desbloqueo (10).
9. Para apagarlo suelte el interruptor de arranque (2).



**Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque**

## la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesionarse.

### Trabajar con el cortacésped

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto. El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 70 - 80 mm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.
- Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente. Tenga especial cuidado cuando vaya hacia atrás y tire del aparato.
- Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza, mantenimiento, almacenamiento».



**Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesionarse.**

### Corte para mantillo

Con el corte para mantillo, los recortes de hierba no se recogen en una cesta, sino que son triturados y distribuidos por el césped. De esta manera, los nutrientes contenidos en los recortes de césped son des-

compuestos por los organismos del suelo y forman un ciclo de nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo debe ser fertilizado con mucha menos frecuencia.

En principio, el césped debe ser cortado con relativa frecuencia, de modo que solo queden pequeñas cantidades de mantillo en el césped.

Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de manera que solo cubra el 40 % de la altura total del césped.

### Limpieza/ Mantenimiento/ Almacenamiento



**Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.**



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato, extraiga la llave de contacto (11) y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

### Tareas de limpieza y mantenimiento generales



**No rocíe el cortacésped con agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.**

- Utilice la espátula de limpieza (14) para eliminar los restos de hierba de la

parte inferior del cortacésped en la cuchilla y alrededor de la misma.

Para ello, ponga el aparato de lado.

Lo mejor es limpiar el cortacésped justo después de su uso.



La espátula de limpieza (14)

puede engancharse al tubo del cortacésped para acceder rápidamente a ella.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente.
- Después de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico. No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.
- Antes de cualquier uso, controle el cortacésped para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

## C

### Cambiar la cuchilla

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado.

Si la cuchilla está dañada o está desequilibrada, se deberá sustituir

1. Saque la llave de contacto (11) o extraiga la batería (13) del aparato.
2. Dele la vuelta al aparato.
3. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (16). Desenrosque el tornillo de la cuchilla (17) en sentido contrario a las agujas del reloj con

ayuda de una llave inglesa (entrecaras 13) del husillo del motor.

4. Vuelva a montar la cuchilla en el orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla está correctamente posicionada y que el tornillo está bien apretado.

### Almacenamiento

- Guarde el cortacésped en la posición de estacionamiento (P).
- Almacene el aparato:
  - seco,
  - fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo retire la batería (p.ej. durante el invierno).

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

### Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos

de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

- No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.

## Piezas de repuesto/ Accesorios

**Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 80).

<b>Denominación</b>	<b>N.º de pedido</b>
Llave de contacto .....	91110235
Set de cuchillas de repuesto (Denominación de las cuchillas A2054) .....	91110236

## Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

### Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej., cuchilla, tornillo de la cuchilla), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

### Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 434679\_2304) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características, un grabado, en la portada de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o etiqueta en la parte posterior o inferior.

- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones que no están cubiertas por la garantía, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

## Service-Center

### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 434679\_2304

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Localización de averías

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería vacía o no insertada	Comprobar el nivel de carga de la batería, o encargar la reparación a un electricista
	Botón de desbloqueo (10) o interruptor de arranque (2) defectuoso	Reparar por el servicio de atención al cliente
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado largo	Ajustar una altura de corte más alta. Levantar ligeramente las ruedas delanteras presionando la barra mango.
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpo extraño	Retirar cualquier cuerpo extraño
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta
	Cuchilla (C 16) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla o sustituir
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
	Cuchilla (C 16) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla
La cuchilla no rota	La cuchilla (C 16) está obstruida con hierba	Eliminar la hierba
	Tornillo de la cuchilla (C 17) flojo	Apretar el tornillo de la cuchilla
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Tornillo de la cuchilla (C 17) flojo	Apretar el tornillo de la cuchilla
	Cuchilla (C 16) dañada	Cambiar la cuchilla

## Indice

<b>Introduzione .....</b>	<b>82</b>
<b>Uso conforme.....</b>	<b>82</b>
<b>Descrizione generale .....</b>	<b>83</b>
Contenuto .....	83
Panoramica .....	83
Descrizione del funzionamento .....	83
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>83</b>
Tempo di ricarica .....	84
<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>85</b>
Simboli e icone .....	85
Istruzioni di sicurezza generali .....	86
<b>Montaggio .....</b>	<b>89</b>
Montaggio dell'impugnatura e del tubo .....	89
<b>Uso .....</b>	<b>89</b>
Regolazione dell'altezza di taglio .....	89
Rimozione/inserimento batteria .....	90
Verificare lo stato di carica della batteria .....	90
Accensione e spegnimento .....	90
Lavorare con il tosaerba .....	91
Pacciamatura .....	91
<b>Pulizia/manutenzione/conservazione.....</b>	<b>91</b>
Operazioni di pulizia e manutenzione generali .....	92
Sostituire le lame .....	92
Conservazione .....	92
<b>Smaltimento/Rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>92</b>
<b>Pezzi di ricambio.....</b>	<b>93</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>94</b>
<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>95</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>95</b>
<b>Importatore .....</b>	<b>95</b>
<b>Ricerca degli errori.....</b>	<b>96</b>
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale .....</b>	<b>174</b>
<b>Vista esplosa .....</b>	<b>181</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la pacciamatura (falcitura senza cesto raccogliërba) di prati e aree erbose delle dimensioni massime in ambito domestico. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non a conoscenza delle istruzioni. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si fa

carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato. L'apparecchio fa parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

- 10 Tasto di sblocco
- 11 Chiave dell'accensione
- 12 Tasto di sblocco
- 13 Batteria
- 14 Spatola di pulizia
- B** 15 Spia dello stato di carica
- C** 16 Lama
- C** 17 Vite della lama

## Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

## Contenuto

Prelevare l'apparecchio dalla confezione con cautela e verificare se le seguenti parti sono complete:

- Apparecchio
- Chiave dell'accensione
- Spatola di pulizia
- Manuale d'uso



**Batteria e caricabatteria non compresi nella confezione.**

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

## Panoramica

- 1 Impugnatura
- 2 Tasto di avvio
- 3 Dado a risvolto
- 4 Tubo
- 5 Forcella
- 6 Copertura
- 7 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 8 Alloggiamento
- 9 Cavo dell'apparecchio

## Descrizione del funzionamento

Il versatile tosaerba a batteria ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio. L'apparecchio può essere regolato in 3 altezze.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

### Tosaerba ricaricabile ..... PRMHA 20-Li B2

Tensione nominale U .....	20 V
Tipo batteria.....	Ioni di litio
Regime minimo n .....	6000 giri/min
Ampiezza di taglio/ cerchio di taglio.....	220 mm
Altezza di taglio .....	30 - 50 mm
Grado di protezione.....	IPX1
Peso m (senza batteria né caricabatteria).....	4,05 kg
Peso (con batterie 4 Ah).....	ca. 4,76 kg
Livello di pressione acustica	
(L <sub>PA</sub> ) .....	74,4 dB; K <sub>PA</sub> = 3 dB
Livello di potenza acustica (L <sub>WA</sub> )	
misurato.....	85,9 dB; K <sub>WA</sub> = 1,87 dB
garantito.....	88 dB
Vibrazione (a <sub>v</sub> ) .. 1,073 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Temperatura .....	
Processo di carica .....	4 - 40 °C
Funzionamento .....	-20 - 50 °C
Conservazione .....	0 - 45 °C
in caso di utilizzo di batterie Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	

Frequenza operativa/Banda di frequenza..... 2400 - 2483,5 MHz  
max. potenza di trasmissione .≤ 20 dBm

Il valore delle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un elettro-utensile con un altro. Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo dell'esposizione.



**Avvertenza:** Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro-utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico).

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

## Tempo di ricarica

L'apparecchio è parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie:  
PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:  
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,  
PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1,  
Smart PLGS 2012 A1

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

## Avvertenze di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo dell'apparecchio.

**!** Questo apparecchio può causare lesioni gravi in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.

**!** Posizionarsi sempre dietro la macchina e tenere premuto l'impugnatura con entrambe le mani.

**In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio.** Meditare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico. Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.

## Simboli e icone

### Simboli sull'apparecchio:



Attenzione!



Leggere con attenzione il presenta manuale d'uso.



Pericolo di scossa elettrica!



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati



Tenere gli astanti lontani dall'apparecchio



Attenzione: lama affilata! Tenere lontano piedi e mani. Pericolo di lesioni!



Spegnere il motore ed estrarre la chiave dell'accensione prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia.



Attenzione! Funzionamento supplementare della lama del tosaerba



Indicazione del livello di potenza acustica  $L_{WA}$  in dB



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Indossare la protezione oculare. Indossare le protezioni acustiche.



Cerchio di taglio



Corrente continua



Posizione di parcheggio



Posizione d'esercizio



Posizioni di parcheggio ed esercizio



Il presente apparecchio è parte della serie X 20 V TEAM.

### Simboli nelle istruzioni:



**Simbolo di pericolo con indicazioni per prevenire danni a persone o cose**



**Segnale d'obbligo con indicazioni per prevenire danni**



**Indossare guanti protettivi.**



**Simbolo di indicazione con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio**

### Istruzioni di sicurezza generali

Non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso della macchina.

I bambini non devono stazionare nei pressi della macchina, se questa è in funzione.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.



**IMPORTANTE  
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO.  
CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO PER UNA SUCCESSIVA CONSULTAZIONE.**

### Istruzioni per l'uso sicuro

#### Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Acquisire familiarità con gli elementi di regolazione e con l'uso proprio della macchina.
- Non consentire mai a persone che non hanno dimestichezza con le presenti istruzioni o a bambini di utilizzare la macchina. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- L'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a carico di altre persone o dei rispettivi beni.
- Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini o animali, nelle vicinanze.

#### Misure preliminari

- Ispezionare l'area in cui si deve azionare la macchina a intervalli regolari e rimuovere tutte le pietre, i rami, i fili, le ossa e altri corpi estranei.
- Sottoporre la macchina a ispezione visiva a intervalli regolari al fine di garantire che le lame non siano usurate né danneggiate. Per evitare uno sbilanciamento, sostituire le lame di taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati solo per set. I

cartelli di avviso usurati o danneggiati devono essere sostituiti.

- c) Durante l'uso della macchina, indossare sempre scarpe rigide e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali leggeri. Evitare di portare indumenti lenti o con cordoncini o cinture pendenti.

## Funzionamento

### Indicazioni generali

- a) Tenere le mani o i piedi lontani dalle parti rotanti.
- b) La macchina non deve mai essere sollevata o trasportata a motore in funzione.
- c) Rimuovere la batteria dall'apparecchio:
- prima di allontanarsi dal tosaerba;
  - prima di rimuovere i bloccaggi;
  - prima di eseguire verifiche e interventi di pulizia e simili alla macchina.
  - se è stato individuato un corpo estraneo. Verificare la presenza di danni al tosaerba ed eventualmente eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di impiegarlo nuovamente;
- d) Se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo anormale, scollegare immediatamente la macchina e farla fermare completamente. Rimuovere la batteria dalla macchina e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e azionare la macchina:
- controllare che la macchina non sia danneggiata;

- sostituire o riparare tutti i componenti danneggiati;
- verificare l'eventuale presenza di componenti allentati e, se necessario, serrarli.

### Per l'uso del controllo manuale

- a) Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- b) Evitare di far funzionare la macchina con erba bagnata.
- c) Non azionare la macchina se non si indossano calzature chiuse. Indossare sempre scarpe e pantaloni lunghi.
- d) Verificare sempre una posizione stabile sulle pendenze.
- e) Usare particolare cautela durante le inversioni della tosaerba e nel tirarla verso di sé.
- f) Avviare il motore sempre secondo le istruzioni e osservare una distanza sufficiente dei piedi dalla lama.
- g) Condurre la macchina solo a passo d'uomo.
- h) Falciare sempre in posizione obliqua rispetto alle pendenze, mai muovendosi verso l'alto o verso il basso.
- i) Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia in corrispondenza di pendenze.
- j) Non falciare su pendenze eccessivamente ripide.
- k) Arrestare la lama di taglio qualora il tosaerba debba essere ribaltato, per trasportarlo su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.

- l) All'accensione o all'avviamento del motore non inclinare il tosaerba, ad eccezione del caso in cui esso debba essere sollevato. In questa occasione inclinarlo solo quanto strettamente necessario e sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
  - m) Non portare mai le mani o i piedi vicino o sotto componenti rotanti. Tenersi sempre lontano dal foro di scarico.
  - n) Non sollevare o trasportare mai il tosaerba a motore acceso.
  - o) Non utilizzare mai il tosaerba con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispositivi di protezione, ad es. lamiere antiurto e/o dispositivi raccogli-erba.
  - p) Non avviare il motore se ci si trova davanti al canale di scarico.
  - q) Posizionarsi sempre dietro al tosaerba.
  - r) Quando si ripone il tosaerba, inserirlo nella posizione di parcheggio **P** e rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- re. L'uso errato può causare scossa elettrica, surriscaldamento o la fuoriuscita di liquidi corrosivi dalla batteria.
  - e) In caso di fuoriuscita dell'elettrolita, lavare con acqua/neutralizzatore, e in caso di contatto con gli occhi ecc. si deve consultare un medico.
  - f) La manutenzione della macchina deve essere svolta in conformità con le istruzioni del produttore.
  - g) Si tenga presente che nelle macchine con più lame il movimento di una lama può provocare la rotazione delle altre lame.
  - h) In fase di regolazione della macchina, verificare che tra gli utensili di taglio e le parti fisse della macchina non restino bloccate le dita.
  - i) Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina.
  - j) Durante la manutenzione delle lame tenere presente che queste possono mettersi in movimento anche quando la fonte di tensione è disinserita.
  - k) Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.


## Manutenzione e conservazione

- a) Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che la macchina presenti uno stato di funzionamento sicuro.
- b) Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate.
- c) In caso di sostituzione degli utensili di taglio verificare di utilizzare il modello corretto.
- d) Assicurarsi che le batterie vengano caricate con il caricabatterie corretto consigliato dal prodotto-



**Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.**



 **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**

 **Non utilizzare batterie ricaricabili.**


 **Spingere la batteria nell'apparecchio come descritto nel capitolo "Rimozione/inserimento batteria" evitando un'installazione errata della batteria in riferimento alla polarità**

## Montaggio

### Montaggio dell'impugnatura e del tubo

1. Inserire il tubo (4) sulla forcella (5) sull'alloggiamento (8).  
Il nasello del tubo deve inserirsi nella scanalatura della filettatura.  
Verificare che il cavo dell'apparecchio (9) non venga schiacciato.
2. Avvitare a mano il dado a risvolto (3).
3. Inserire il tubo con l'impugnatura (1) sul tubo (4).  
Il nasello del tubo deve inserirsi nella scanalatura della filettatura.  
Verificare che il cavo dell'apparecchio (9) non venga schiacciato.
4. Avvitare a mano il dado a risvolto (3).

## Uso

 **Effettuare le regolazioni del tosaerba solo a motore spento e con la lama ferma. Vi è un pericolo di lesioni personali.**



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (11) e attendere che la lama si fermi.

### Regolazione dell'altezza di taglio

L'apparecchio dispone di 3 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio

- 3 - 50 mm** - altezza di taglio ampia
- 2 - 40 mm** - altezza di taglio media
- 1 - 30 mm** - altezza di taglio ridotta

1. Spingere la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (7) lontano dall'apparecchio.
2. Regolare l'altezza di taglio desiderata.
3. Riportare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (7) sull'apparecchio.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 45 - 65 mm.



Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.



Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

## A Rimozione/inserimento batteria



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (11) e attendere che la lama si fermi. Vi è un pericolo di lesioni personali.

1. Sollevare la copertura (6) sull'alloggiamento dell'apparecchio.
2. Per **inserire** la batteria (13) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
3. Per **estrarre** la batteria (13) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (12) della batteria ed estrarla.

## B Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (15) segnala lo stato di carica della batteria (13).

- Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED, quando l'apparecchio è in funzione. Tenere premuto il tasto di avvio (2).

**rosso-giallo-verde** => Batteria completamente carica

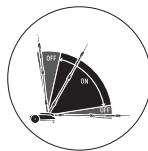
**rosso-giallo** => batteria carica per circa la metà

**rosso** => La batteria deve essere caricata





Per ulteriori informazioni sulla batteria e sul caricatore leggere le istruzioni per l'uso della batteria della serie (Parkside) X 20 V Team.

## Accensione e spegnimento



Se l'impugnatura (1) si trova nella posizione di parcheggio (posizione **P**), o si trova piatta sul fondo, il dispositivo non si avvia. Se

l'apparecchio gira e l'impugnatura (1) viene portata in una delle due posizioni l'apparecchio si spegne. Per riavviarlo portare l'impugnatura (1) nella posizione di esercizio ed eseguire l'avvio descritto sotto dal punto 6.

1. Collocare il tosaerba su una superficie piana e verificare prima dell'accensione che l'apparecchio non sia in contatto con oggetti.
2. Sollevare la copertura (6) sull'alloggiamento dell'apparecchio.
3. Spingere la batteria caricata (13) lungo la barra di guida nell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
4. Inserire la chiave dell'accensione (11) nell'apposita apertura.
5. Ruotare la chiave di contatto (11) di .
6.  Afferrare l'impugnatura (1) con la mano e ribaltarla a sé per portare la forcella (5) dalla posizione di parcheggio (**P**) in posizione d'esercizio.

Le posizioni vengono mostrate sull'alloggiamento (8) vicino alla forcella (5)

7. Per l'accensione, premere il tasto di sblocco (10) e tenerlo mentre si preme il tasto di avvio (2) in direzione dell'impugnatura (1).
8. Rilasciare il tasto di sblocco (10).
9. Per lo spegnimento, rilasciare il tasto di avvio (2).



**Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione. Vi è un pericolo di lesioni personali.**

## Lavorare con il tosaerba

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme.

Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 70 - 80 mm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- Regolare l'altezza di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato. In caso contrario il motore può essere danneggiato.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse. Prestare particolare attenzione quando si retrocede e si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo come indicato al capitolo „Pulizia / manutenzione, conservazione“.



**Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione. Vi è un pericolo di lesioni personali.**

## Pacciamatura

Durante la pacciamatura l'erba tagliata non viene raccolta in un cestello di raccolta, bensì sminuzzata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive presenti nell'erba tagliata vengono quindi decomposte dagli organismi del terreno e formano un circolo delle sostanze nutritive. Il prato pacciamato deve quindi essere concimato con minore frequenza.

In generale vale che il prato deve essere tagliato relativamente spesso, per cui rimane sul prato solo una quantità ridotta di pacciamatura.

Nel caso migliore si deve impostare di tagliare e pacciamare il prato almeno una volta alla settimana, per cui solo circa il 40% dell'altezza totale del prato si presenta come pacciamatura.

## Pulizia/manutenzione/conservazione



**Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.**



Indossare i guanti per maneggiare la lama.



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (11) e attendere che la lama si fermi. Vi è un pericolo di lesioni personali.

## Operazioni di pulizia e manutenzione generali



**Non spruzzare il tagliaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica.**

- Con la spatola di pulizia (14) è possibile rimuovere i residui di erba sul lato inferiore del tosaerba e dalla lama. Collocare l'apparecchio con cautela su un lato. L'ideale è pulire il tosaerba direttamente dopo l'uso.



La spatola di pulizia (14) può essere agganciata al tubo del tosaerba per un accesso rapido.

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per pulire, utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi.
- Dopo la falciatura rimuovere i residui vegetali adesi all'apparecchio con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione e dall'area delle lame. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sul tosaerba, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

### **C** Sostituire le lame

Se la lama non è affilata, farla levigare da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o mostra squilibri, sostituirla

1. Tirare la chiave di contatto (11) o rimuovere la batteria (13) dall'apparecchio.
2. Ribaltare l'apparecchio.
3. Utilizzare guanti resistenti e tenere fissa la lama (16). Ruotare la vite della lama (17) in senso antiorario con l'ausilio di un cacciavite (ampiezza 13 mm) dall'alberino del motore.
4. Reinscrivere la lama procedendo in senso inverso. Assicurarsi che la lama sia correttamente posizionata e la vite della lama stretta.

## Conservazione

- Conservare il tosaerba in posizione di parcheggio (**P**).
- Conservare l'apparecchio:
  - asciutto,
  - fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

## Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie accluse separatamente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

- Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di pacciamme sotto cespugli e alberi.

## Pezzi di ricambio

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service Center" (vedere pagina 95).

<b>Denominazione</b>	<b>N. ordine</b>
Chiave dell'accensione .....	91110235
Lama di ricambio (denominazione della lama A2054) .....	91110236

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

## Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio lama, vite della lama). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 434679\_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo

mo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati. **Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto. Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188  
E-Mail: grizzly@lidl.it  
**IAN 434679\_2304**



### Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
**IAN 434679\_2304**

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricerca degli errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica o non inserita	Controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, farla riparare da un elettricista
	Tasto di sblocco (10) o tasto di avvio (2) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Motore guasto	
	Erba troppo alta	Regolare l'altezza di taglio. Premendo la sbarra impugnatura le ruote anteriori si sollevano leggermente.
Il motore si spegne	Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare l'altezza di taglio
	Lama (c 16) non affilata	Far affilare le lame o sostituirle
	Area delle lame intasate	Pulire l'apparecchio
	Lama (c 16) montata in modo errato	Installare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (c 16) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (c 17) lenta	Stringere la vite della lama
Rumori, picchietto o vibrazioni non regolari	Vite della lama (c 17) lenta	Stringere la vite della lama
	Lama (c 16) danneggiata	Sostituire le lame



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>97</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>97</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>98</b>
Objem dodávky.....	98
Přehled .....	98
Popis funkce .....	98
<b>Technické data</b> .....	<b>98</b>
Doba nabíjení .....	99
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>100</b>
Symboly a piktogramy .....	100
Obecné bezpečnostní pokyny.....	101
<b>Návod k montáži</b> .....	<b>104</b>
Montáž trubky a rukojeti .....	104
<b>Obsluha</b> .....	<b>104</b>
Nastavení výšky sekání.....	104
Vložení/vyjmutí akumulátoru .....	104
Kontrola stavu nabití akumulátoru....	104
Zapnutí a vypnutí .....	105
Práce se sekačkou .....	105
Mulčování .....	105
<b>Čištění/údržba/skladování</b> .....	<b>106</b>
Čištění a obecná údržba.....	106
Výměna nože .....	106
Skladování .....	106
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>107</b>
<b>Náhradní díly/příslušenství</b> .....	<b>107</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>108</b>
<b>Opravná</b> .....	<b>109</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>109</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>109</b>
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>110</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>175</b>
<b>Rozvinuté náčrtky</b> .....	<b>181</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

## Účel použití

Přístroj je určen pouze k mulčování (sečení bez zachytávacího koše na trávu) trávníků a travnatých ploch v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržitě komerční využívání.. Při komerčním použití záruka zanikne.

Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat. Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Přístroj je součástí série (Parkside)

X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopné stránce.

## Objem dodávky

Opatrně vyjměte nástroj z obalu a zkontrolujte, jsou-li následující díly úplné:

- přístroj
- kontaktní klíč
- čisticí špachtle
- návod k obsluze



**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky!**

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

## Přehled

- 1 rukojeť
- 2 tlačítko Start
- 3 převlečná matice
- 4 trubka
- 5 vidlice
- 6 kryt
- 7 páka pro nastavení výšky řezu
- 8 kryt
- 9 kabel přístroje
- 10 odblokovací tlačítko
- 11 kontaktní klíč
- 12 odblokovací tlačítko
- 13 akumulátor
- 14 čisticí špachtle
- B** 15 ukazatel stavu nabití
- C** 16 nůž
- C** 17 šoub nože

## Popis funkce

Obratná akumulátorová sekačka na trávu je vybavena otáčejícím se řezným nástrojem, který je rovnoběžný s řeznou rovinou. Přístroj lze nastavit do 3 různých výšek. Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

## Technické data

### Aku sekačka na trávu .. PRMHA 20-Li B2

Domezovací napětí U ..... 20 V==  
 Typ akumulátoru.....Li-Ion  
 Jmenovitá otáčky  $n_0$  ..... 6000 min<sup>-1</sup>  
 Průměr střihu/okruh sečení ..... 220 mm  
 Výška řezu ..... 30 - 50 mm  
 Druh ochrany.....IPX1  
 Hmotnost..... 4,05 kg  
 Hmotnost

(vč. akumulátoru 4 Ah) .....cca. 4,76 kg

Hladina akustického tlaku

( $L_{pA}$ ) ..... 74,4 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Úroveň akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

měřená ..... 85,9 dB;  $K_{WA}$  = 1,87 dB

zaručená ..... 88 dB

Vibrace ( $a_h$ ) ..... 1,073 m/s<sup>2</sup>,  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Teplota..... max 50 °C

Nabíjecí proces .....4 - 40 °C

Provoz .....-20 - 50 °C

Skladování .....0 - 45 °C

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo.. 2400 - 2483,5 MHz

Max.vysílací výkon.....≤ 20 dBm

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



**Výstraha:** Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.

Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

## Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1


Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50




Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci se zařízením.





 Při nesprávném používání může tento přístroj způsobit vážná zranění. K zabránění zranění nebo škodám, si přečtěte a bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny a také se seznamte se všemi ovládacími prvky.


 Při používání vždy stůjte za přístrojem a držte rukojeť oběma rukama.


**Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, je nutné přístroj okamžitě vypnout.** Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.


## Symbody a piktogramy

### Symbody na přístroji:


-  Pozor!
-  Pozorně si přečtěte návod k obsluze.
-  Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
-  Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných tří.


 Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti

 Opatrně – ostré nože! Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!


 Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor a zatáhněte za kontaktní klíč.

 Pozor! Doběh nože sekačky.


 Údaj o hladině hluku  $L_{WA}$  v dB

 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

 Přístroj nevystavujte vlhkosti.

 Noste ochranu očí.  
Noste ochranu sluchu.

 220 mm  
Okruh sečení

 stejnosměrný proud

 parkovací poloha

 provozní poloha

 Parkovací a provozní polohy

 Tento přístroj je součástí X 20 V TEAM.

## Symbyly v návodu:



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



**Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.**



**Při manipulaci s nožem noste rukavice.**



**Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.**

## Obecné bezpečnostní pokyny

Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze stroje, nesmí přístroj používat.

Když je přístroj v provozu, nesmí se děti zdržovat v jeho blízkosti.

Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

Přístroj se nesmí používat ve výškách nad 2000 m.



**DŮLEŽITÉ  
POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.  
NÁVOD K OBSLUZE JE NUTNĚ UŠCHOVAT K DALŠÍMU PŘEČTENÍ.**

## Pokyny k bezpečnému použití

### Instruktaž

- Pozorně si přečtete návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Nikdy nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s tímto návodem, ani dětem, aby tento přístroj používaly. Místními ustanoveními může být stanoven minimální věk uživatele.
- Obsluhující osoba nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Nikdy nesečte trávu, když se v blízkosti nachází osoby, zejména děti, nebo zvířata.

### Přípravná opatření

- Pravidelně kontrolujte oblast, ve které se má přístroj provozovat, a odstraňte všechny kameny, větve a větvičky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.
- Přístroj v pravidelných časových intervalech vizuálně kontrolujte, abyste se ujistili, že nůž není opotřebený ani poškozený. Opotřebený nebo poškozený rezný nož a upevňovací čepy se k zabránění nerovnováhy smí vyměňovat pouze v sadách. Opotřebený nebo poškozený informační štítek se musí vyměnit.
- Při provozu přístroje je nutné vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso nebo v lehkých sandálech. Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňůrami nebo pásky.

## **Provoz**

### **Obecně**

- a) Nedávejte ruce ani nohy do blízkosti rotujících částí.
- b) Příklad se nikdy nesmí zvedat ani přepravovat, když je motor v chodu.
- c) Vyjměte akumulátor z přístroje:
  - kdykoli opustíte sekačku na trávu;
  - před uvolněním zablokování;
  - před prováděním jakýchkoli kontrol, čištění nebo jiných prací na přístroji.
  - pokud bylo zasaženo cizí těleso. Zjistěte poškození na sekačce na trávu a proveďte nezbytné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat.
- d) Pokud přístroj vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě jej vypněte a nechte přístroj zastavit. Před opětovným zapnutím a provozem přístroje vyjměte akumulátor z přístroje a proveďte následující kroky:
  - zkontrolujte přístroj, zda není poškozený;
  - vyměňte nebo opravte veškeré poškozené díly;
  - zkontrolujte, zda nejsou některé části povolené a v případě potřeby je dotáhněte.


### **Dodatečně při použití ručního ovládání**


- a) Sečte jen za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- b) Zamezte provozu přístroje na mokré trávě.
- c) Nepracujte s přístrojem, pokud nenosíte boty s uzavřenou špičkou. Noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- d) Na svazích vždy dbejte na dobrou stabilitu.
- e) Buďte zvláště opatrní, když sekačku na trávu obracíte nebo ji táhnete k sobě.
- f) Vždy nastartujte motor podle pokynů a dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi nohama a nožem.
- g) Ved'te přístroj pouze rychlostí chůze.
- h) Sečte vždy příčně po úbočí, nikdy ne nahoru nebo dolů.
- i) Buďte zvlášť opatrní při změně směru jízdy na svahu.
- j) Nesečte na příliš strmých svazích.
- k) Zastavte řezací nůž/nože, když je třeba sekačku na trávu naklonit pro přepravu přes jiné nesečené plochy, než je tráva, a když se sekačka na trávu přesouvá na sečenou plochu nebo ze sečené plochy.
- l) Při spuštění nebo nastartování motoru se sekačka na trávu nesmí naklonit, ledaže se sekačka na trávu při tomto postupu musí nadzvednout. V takovém případě přístroj nakloňte jen tak, jak je to naprosto nezbytné a nadzvedněte ho jen na straně odvrácené od uživatele.
- m) Nikdy nedávejte ruce ani nohy na rotující části ani pod ně. Vždy se zdržujte v bezpečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- n) Nikdy nezvedejte ani nepřeházejte sekačku na trávu s běžícím motorem.
- o) Nikdy nepoužívejte sekačku na

- trávu s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami ani bez připevněných ochranných zařízení, např. odrazové plechy a/nebo zařízení na sběr trávy.
- p) Motor nespouštějte, stojíte-li před vyhazovacím kanálem.
  - q) Vždy stůjte za sekačkou na trávu, když je tato v provozu.
  - r) Když sekačku na trávu odstavíte, dejte ji do parkovací polohy **P** a vyměňte akumulátor ze sekačky na trávu.
- h) Při nastavování přístroje dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty mezi pohybující se řezné nože a pevné části stroje.
  - i) Před odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
  - j) Při údržbě vsazených nožů dbejte na to, že i když je vypnut zdroj napětí, vsazené nože se mohou pohybovat.
  - k) Vyměňte opořířebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.


## Údržba a skladování

- a) Zajistěte, aby všechny matice, čepy a šrouby byly pevně dotaženy, aby bylo zajištěno, že je přístroj v bezpečném provozním stavu.
- b) Pro jistotu vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
- c) Při výměně řezných nástrojů dbejte na to, aby se používaly pouze nástroje správného typu.
- d) Je nutné zajistit, aby byly akumulátory nabíjeny správnou nabíječkou doporučenou výrobcem. Nesprávné použití může způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí nebo únik žíravých kapalin z akumulátoru.
- e) V případě úniku elektrolytu opláchněte vodou/neutralizátorem a v případě vniknutí do očí gpod. je nutné vyhledat lékaře.
- f) Údržba přístroje by se měla provádět v souladu s pokyny výrobce.
- g) Dávejte pozor na to, že u strojích s více řeznými noži může pohyb jednoho řezného nože

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou vysoké teploty a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 **Nepoužívejte nedobíjecí baterie.**

 **Vložte akumulátor do přístroje tak, jak je popsáno v kapitole „Vložení/vyjmutí akumulátoru“, abyste předešli nesprávné instalaci akumulátoru s ohledem na polaritu**

## Návod k montáži

### Montáž trubky a rukojeti

1. Nasadíte trubku (4) na vidlici (5) na krytu (8).  
Výstupek na trubce se musí zastrčit do drážky na závitě.  
Dbejte na to, aby sekabel přístroje (9) nepřiskřípl.
2. Převlečnoumatici (3) dotáhněte rukou.
3. Nasadíte trubku srukojetí (1) na trubku (4).  
Výstupek na trubce se musí zastrčit do drážky na závitě.  
Dbejte na to, aby sekabel přístroje (9) nepřiskřípl.
4. Převlečnoumatici (3) dotáhněte rukou.

### Obsluha



**Sekačku je dovoleno nastavit pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži. Hrozí nebezpečí zranění osob.**



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (11) a vyčkejte, než se nůž zastaví.

### Nastavení výšky sekání

Přístroj má 3 poloh k nastavení výšky řezu:

**3 - 50 mm** - vysoká výška sekání

**2 - 40 mm** - střední výška sekání

**1 - 30 mm** - nízká výška sekání

1. Odtlačte páku pro nastavení výšky řezu (7) od přístroje.
2. Nastavte požadovanou výšku řezu.
3. Přiložte páku pro nastavení výšky řezu (7) opět na přístroj.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 25 - 45 mm, v případě uživatelského trávníku přibližně 45 - 65 mm.



Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.



### Vložení/vyjmutí akumulátoru



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (11) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

1. Nadzvedněte kryt (6) na krytu přístroje.
2. Chcete-li akumulátor (13) vložit do zařízení, zasuňte akumulátor po vodicí liště do zařízení. Slyšitelně zaklapne.
3. Chcete-li akumulátor (13) vyjmout ze zařízení, stiskněte odblokovací tlačítko (12) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.



### Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (15) signalizuje stav nabití akumulátoru (13).

- Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušné LED, když je přístroj v provozu. K tomu účelu podržte stisknuté tlačítko Start (2).

**červená-žlutá-zelená** => Akumulátor je zcela nabitý

**červená-žlutá** => Akumulátor je nabitý cca do poloviny

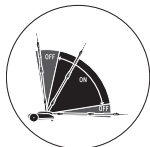
**červená** => Akumulátor je nutné dobít









Další informace o akumulátoru a nabíječce naleznete v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru série X 20 V Team značky Parkside.

## Zapnutí a vypnutí



Pokud je rukojeť (1) v parkovací poloze (poloha **P**) nebo pokud leží rovně na podlaze, přístroj nelze nastartovat. Pokud je přístroj v chodu a rukojeť (1) se uvede do jedné ze dvou poloh, tak se přístroj vypne. K opětovnému nastartování dejte rukojeť (1) do provozní polohy a proveďte níže popsané nastartování od bodu 6.

1. Postavte sekačku na rovný podklad a před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
2. Nadzvedněte kryt (6) na krytu přístroje.
3. Nasuňte nabitý akumulátor (13) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
4. Zastrčte kontaktní klíč (11) do k tomu určeného otvoru.
5. Otočte kontaktním klíčem (11) o .
6.  Uchopte rukojeť (1) do ruky a  sklopte ji směrem k sobě, abyste  posunuli vidlici (5) z parkovací polohy (**P**) do provozní polohy. Polohy jsou zobrazeny na krytu (8) vedle vidlice (5).
7. K zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (10) a podržte jej, zatímco stisknete tlačítko Start (2) směrem k rukojeti (1).
8. Pustte odblokovací tlačítko (10).
9. Pro vypnutí pusťte tlačítko Start (2).



**Po vypnutí přístroje se nuž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.**

## Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílené tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnoměrně zatížitelný trávník. K prvnímu sekání by mělo dojít zhruba v dubnu při výšce porostu 7 - 8 cm. V hlavním vegetačním období se trávník seká minimálně jednou za týden.

- Vedte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



**Po vypnutí přístroje se nuž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.**

## Mulčování

Při mulčování se posekaná tráva nezachytává v zachytávacím koši na trávu, ale se rozdrtí a rozdělí se na trávníku. Živiny obsažené v odřezcích se tak půdními organismy rozloží a tvoří koloběh živin. Mulčovaný trávník se proto musí hnojit mnohem méně často.

V zásadě platí, že trávník se musí sekat relativně často, aby na trávníku zůstalo jen malé množství mulče.

Nejllepší je proto trávník mulčovat alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby bylo mulčováno pouze asi 40% celkové výšky trávníku.

## Čištění/údržba/ skladování



**Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravou. Používejte pouze originální náhradní díly.**



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoliv údržbou a čištěním vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (11) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

### Čištění a obecná údržba



**Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.**

- Čisticí špachtlí (14) můžete odstranit zbytky trávy ze spodní strany sekačky na noži a kolem nože.

K tomu účelu opatrně položte přístroj na bok.

Nejllepší je vyčistit sekačku ihned po použití.



Čisticí špachtli (14) lze pro rychlý přístup připevnit na trubku sekačky.

- Udržujte přístroj stále v čistoře. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebená nebo poškozená díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.



### Výměna nože

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis. Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn

- Vytáhněte kontaktní klíč (11) nebo vyjměte akumulátor (13) z přístroje.
- Otočte přístroj.
- Nasaďte si pevné rukavice a pevně přidržte nůž (16). Vyšroubujte šroub nože (17) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby (otvor klíče 13) z vřetená motoru.
- Nůž namontujte opět v opačném pořadí. Dbejte na to, aby byl nůž správně umístěn a šroub nože byl dotažen.

### Skladování

- Skladujte sekačku v parkovací poloze (P).
- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechte motor ochladit.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů

se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

## Náhradní díly/příslušenství

### Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 109).

Označení	Objedn.č.
Kontaktní klíč.....	91110235
Sada náhradních nožů (označení nože A2054).....	91110236

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nůž, šroub nože), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 434679\_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného ser-

visu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, **kteřé nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 434679\_2304

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Hledání chyb

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění závady</b>
Přístroj nelze zapnout	Akumulátor je prázdný nebo není vložen	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, příp. zajistěte opravu kvalifikovaným odborníkem v oboru elektrických zařízení.
	Vadné odblokovací tlačítko (10) nebo tlačítko Start (2)	Oprava zákaznickým servisem
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu
	Nůž (c 16) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž (c 16) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž (c 16) zablokovaný trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože (c 17) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože (c 17) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž (c 16)	Vyměňte nůž.

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>111</b>
<b>Používanie podľa určenia</b> .....	<b>111</b>
<b>Všeobecný opis</b> .....	<b>112</b>
Rozsah dodávky .....	112
Prehľad .....	112
Opis funkcie.....	112
<b>Technické údaje</b> .....	<b>112</b>
Čas nabíjania .....	113
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>114</b>
Symboly a piktogramy .....	114
Všeobecné bezpečnostné pokyny....	115
<b>Montáž</b> .....	<b>118</b>
Montáž rúry držadla .....	118
<b>Obsluha</b> .....	<b>118</b>
Nastavenie výšky kosenia .....	118
Vloženie/vybratie akumulátora .....	118
Kontrola stavu nabitia akumulátora..	118
Zapnutie a vypnutie.....	119
Práca s kosačkou na trávu .....	119
Mulčovanie .....	119
<b>Čistenie/údržba/skladovanie</b> ...	<b>120</b>
Všeobecné čistiace a údržbárske práce	120
.....	120
Výmena noža .....	120
Skladovanie .....	120
<b>Likvidácia/ochrana životného</b>	
<b>prostredia</b> .....	<b>121</b>
<b>Náhradné diely/Príslušenstvo</b> ..	<b>121</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>122</b>
<b>Servisná oprava</b> .....	<b>123</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>123</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>123</b>
<b>Vyhľadávanie chýb</b> .....	<b>124</b>
<b>Preklad originálneho</b>	
<b>prehlásenia o zhode CE</b> .....	<b>176</b>
<b>Výkres náhradných dielov</b> .....	<b>181</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie podľa určenia

Prístroj je určený len na mulčovanie (kosenie bez zberného koša na trávu) trávnikov a trávnatých plôch v domácnostiach.

Prístroj je určený pre domácich majstrov.

Nie je konštruovaný pre trvalú priemernú prevádzku. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú zariadenie používať. Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže sa prevádzko-

vať s akumulátormi série (Parkside)  
X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú na-  
bíjať iba s nabíjačkami série (Parkside)  
X 20 V TEAM.

## Všeobecný opis



Obrázky najdôležitejších funkč-  
ných dielov nájdete na výklop-  
nej strane.

## Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontro-  
lujte, či sú nasledovné diely kompletne:

- Prístroj
- Kontaktný kľúč
- Čistiaca stierka
- Návod na používanie



**Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky!**

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

## Prehľad

- 1 Držadlo
- 2 Tlačidlo Štart
- 3 Prevlečná matica
- 4 Rúra
- 5 Vidlica
- 6 Veko
- 7 Páka na nastavenie výšky kosenia
- 8 Kryt
- 9 Kábel prístroja
- 10 Uvoľňovacie tlačidlo
- 11 Kontaktný kľúč
- 12 Uvoľňovacie tlačidlo
- 13 Akumulátor
- 14 Čistiaca stierka
- B** 15 Signalizácia stavu nabitia
- C** 16 Nôž
- C** 17 Skrutka noža

## Opis funkcie

Pohyblivá akumulátorová kosačka na trávnu má rezací nástroj, ktorý sa otáča paralelne k rovine kosenia. Prístroj je možné nastaviť v 3 rôznych výškach.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

## Technické údaje

### Akumulátorová kosačka

na trávnu ..... **PRMHA 20-Li B2**

Dimenzačné napätie U ..... 20 V==

Typ akumulátora ..... Litium-iónový

Menovité otáčky  $n_0$  ..... 6000 min<sup>-1</sup>

Šírka kosenia/okruh kosenia ..... 220 mm

Výška kosenia ..... 30 - 50 mm

Druh ochrany ..... IPX1

Hmotnosť ..... 4,05 kg

Hmotnosť (vrát.

akumulátorom 4 Ah) .....cca. 4,76 kg

Hladina akustického tlaku

( $L_{pA}$ ) ..... 74,4 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

odmeraná ..... 85,9 dB;  $K_{WA}$  = 1,87 dB

zaručená ..... 88 dB

Vibrácie ( $a_h$ ) ..... 1,073 m/s<sup>2</sup>,  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Teplota ..... max 50 °C

Nabíjanie ..... 4 - 40 °C

Prevádzka ..... -20 - 50 °C

Skladovanie ..... 0 - 45 °C

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/

Frekvenčné pásmo 2400 – 2483,5 MHz

max. vysielací výkon ..... ≤ 20 dBm

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.





**Výstraha:** Hodnota emisií vibrácií sa

môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

## Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1


Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50




Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

## Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.





 Tento prístroj môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.















 Vždy stojte za strojom a pri používaní držte držadlo obidvomi rukami.

**V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite.** Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc. Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.

## Symboly a piktogramy

### Piktogramy na prístroji:

-  Pozor!
-  Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.
-  Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
-  Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov

-  Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja
-  Pozor – Ostré rezacie nože! Nohy a ruky držte mimo dosahu. Nebezpečenstvo poranenia!
-  Pred nastavovacími alebo čistiacími prácami vypnite motor a vytiahnite kontaktný kľúč.
-  Pozor! Dobež noža kosačky na trávu
-  Údaj hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB
-  Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.
-  Prístroj nevystavujte vlhkosti.
-  Noste ochranu očí.  
Noste ochranu sluchu.
-  O kruh kosenia
-  Jednosmerný prúd
-  Parkovacia poloha
-  Pracovná poloha
-  Parkovacie a prevádzkové polohy
-  Tento prístroj je súčasťou X 20 V TEAM.

## Symboly v návode:



**Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.**



Príkazová značka s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Noste ochranné rukavice.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu prístroja, nesmú prístroj používať.

Deti sa nesmú zdržiavať v blízkosti prístroja, keď je v prevádzke.

Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.

Prístroj sa nesmie používať v polohách vyšších ako 2000 m.



**DÔLEŽITÉ  
PREČÍTAJTE SI STAROSTLIVO  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE.  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
ODLOŽTE NA NESKORŠIE  
POUŽITIE.**

## Pokyny na bezpečné používanie

### Školenie

- Prečítajte si starostlivo návod na používanie. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, alebo deti. Miestne predpisy môžu stanoviť minimálny vek používateľa.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich majetku.
- Nikdy nekoste, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá.

### Prípravné opatrenia

- Pravidelne kontrolujte oblasť, v ktorej bude prístroj pracovať, a odstráňte všetky kamene, konáre a vetvičky, drôty, kosti a iné cudzie predmety.
- V pravidelných intervaloch prístroj vizuálne kontrolujte, aby ste sa uistili, že nôž nie je opotrebovaný alebo poškodený. Použitý alebo poškodený rezačie nože a upevňovacie čapy sa smú na zabránenie nevyváženosti vymieňať iba spolu ako súprava. Opatrebované alebo poškodené výstražné štítky sa musia vymeniť.
- Pri prevádzke stroja noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom naboso alebo v ľahkých sandáloch. Vyvarujte sa nosenia voľného odevu alebo odevu s visiacimi šnúrkami alebo páskami.

## Prevádzka

### Všeobecne

- a) Ruky a nohy držte ďalej od otvárajúcich sa častí.
- b) Prístroj sa nikdy nesmie zdvíhať ani prenášať, keď je motor v chode.
- c) Vyberte akumulátor z prístroja:
  - vždy keď opustíte kosačku na trávu;
  - skôr ako uvoľníte zablokovania;
  - pred vykonaním akýchkoľvek kontrol, čistenia alebo iných prác na stroji.
  - keď sa narazilo na cudzie teleso. Skontrolujte, či kosačka na trávu nie je poškodená a v prípade potreby vykonajte potrebné opravy, predtým než ju opäť spustíte a začnete s kosačkou na trávu pracovať.
- d) Ak prístroj vydáva nezvyčajné zvuky alebo nezvyčajne vibruje, okamžite ho vypnite a nechajte ho dobehnúť.  
Pred zapnutím a opätovným spustením stroja vyberte zo stroja akumulátor a vykonajte nasledujúce kroky:
  - Skontrolujte prístroj, či nie je poškodený;
  - vymeňte alebo opravte poškodené diely;
  - skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a v prípade potreby dotiahnite.

### Navyše pri použití ručného ovládania

- a) Koste len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- b) Nekoste mokrú trávu.
- c) Nepracujte s prístrojom, ak ne-


máte uzavreté obuv. Vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.


- d) Na svahoch sa vždy uistite, že dobre stojíte.
- e) Buďte zvlášť opatrní, keď kosačku na trávu otáčate alebo ju priťahujete k sebe.
- f) Vždy spúšťajte motor podľa pokynov a uistite sa, že medzi nohami a nožom je dostatočná vzdialenosť.
- g) Stroj vedzte iba v krokovej rýchlosti.
- h) Pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol.
- i) Buďte zvlášť opatrní, keď meníte na svahu smer jazdy.
- j) Nekoste na nadmerne strmých svahoch.
- k) Zastavte rezací nôž (rezacie nože), keď sa kosačka na trávu musí naklopiť na prenesenie cez iné plochy ako tráva a keď sa kosačka na trávu pohybuje od kosenej plochy alebo ku kosenej ploche.
- l) Pri štartovaní alebo spúšťaní motora kosačku na trávu nenakláňajte, iba vtedy áno, ak je ju potrebné počas kosenia zdvíhať. V tomto prípade ju nakloňte natoľko, ako je to bezpodmienečne potrebné a zdvihnite stranu odvrátenú od používateľa nahor.
- m) Nikdy nevedzte ruky a nohy na alebo pod otáčajúcimi sa dielmi. Držte sa vždy vo vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru.
- n) Kosačku na trávu nikdy nezdvihajte ani nenoste s bežiacim motorom.
- o) Nikdy nepoužívajte kosačku na trávu s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo

- ochrannými mrežami alebo bez namontovaných ochranných zariadení, napr. odrážacie plechy a/alebo zariadenia na zachytávanie trávy.
- p) Motor nespúšťajte, keď stojíte pred vyhadzovacím kanálom.
- q) Pri prevádzke stojte vždy za kosačkou na trávu.
- r) Keď kosačku na trávu odstavíte, vložte ju do parkovacej polohy **P** a z kosačky na trávu vyberte akumulátor.
- h) Pri nastavení stroja dávajte pozor na to, aby sa vaše prsty nevklinili medzi pohybujúce sa rezacie nože a pevné diely stroja.
- i) Predtým než stroj odložíte, nechajte motor vychladnúť.
- j) Pri údržbe rezacích nožov dávajte pozor na to, aby aj po vypnutí zdroja napätia sa rezacie nože mohli pohybovať.
- k) Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.


## Údržba a uschovanie

- a) Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave.
- b) Z hľadiska bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- c) Pri výmene rezných nástrojov sa uistite, že používate iba nástroje správneho typu.
- d) Je potrebné zabezpečiť, aby boli akumulátory nabíjané správnou nabíjačkou odporúčanou výrobcou. Nesprávne používanie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, prehriatiu alebo úniku korozívnych kvapalín z akumulátora.
- e) V prípade úniku elektrolytu vypláchnite vodou/neutralizátorom a v prípade kontaktu s očami a pod. vyhľadajte lekára.
- f) Údržba stroja sa má vykonávať v súlade s pokynmi výrobcu.
- g) Dávajte pozor na to, že pri strojoch s viacerými nožmi pohyb noža môže viesť k otočeniam ostatných nožov.

 **Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.**

 **Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.**

 **Nepoužívajte opätovne nabíjateľné batérie.**

 **Zasuňte akumulátor do prístroja, ako je opísané v kapitole „Vloženie/vybratie akumulátora“, tým zabránite nesprávnej inštalácii akumulátora vzhľadom na polaritu.**

## Montáž

### Montáž rúry držadla

1. Zastrčte rúru (4) na vidlicu (5) na kryte (8). Výstupok na rúre musí byť vložený do drážky na závit. Dbajte na to, aby kábel prístroja (9) nebol pomliaždený.
2. Prevečnú maticu (3) pevne zaskrutkujte.
3. Zastrčte rúru s držadlom (1) na rúru (4). Výstupok na rúre musí byť vložený do drážky na závit. Dávajte pozor na to, aby kábel prístroja (9) nebol pomliaždený.
4. Prevečnú maticu (3) pevne zaskrutkujte.

## Obsluha



**Nastavenia na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojacom noži. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.**



Prístroj vypnite, vytiahnite kontaktný kľúč (11) a čakajte, kým sa nôž nezastaví.

### Nastavenie výšky kosenia

Prístroj má 3 polôh na nastavenie výšky kosenia

- 3 - 50 mm** - veľká výška kosenia
- 2 - 40 mm** - stredná výška kosenia
- 1 - 30 mm** - malá výška kosenia

1. Zatláčte páku nastavenia výšky kosenia (7) smerom od prístroja.
2. Nastavte požadovanú výšku kosenia.
3. Zatláčte páku nastavenia výšky kosenia (7) späť smerom na prístroj.

Správna výška kosenia pri ozdobnej tráve činí približne 25 – 45 mm, pri úžitkovej tráve približne 45 – 65 mm.



Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.



### Vloženie/vybratie akumulátora



Prístroj vypnite, vytiahnite kontaktný kľúč (11) a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

1. Nadvihnite veko (6) na kryte prístroja.
2. Pri vkladaní akumulátora (13) do prístroja zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.
3. Na vybratie akumulátora (13) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (12) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.



### Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (15) signalizuje stav nabitia akumulátora (13).

- Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED diódy svetidla, keď prístroj je v prevádzke. Na tento účel podržte stlačené tlačidlo Štart (2).

**červená-žltá-zelená** => Akumulátor je plne nabitý

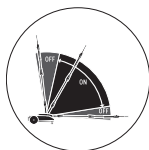
**červená-žltá** => Akumulátor je nabitý cca na polovicu

**červená** => Akumulátor sa musí nabíť



Pre ďalšie informácie týkajúce sa akumulátora a nabíjačky si prečítajte, prosím, návod na obsluhu vášho akumulátora série X 20 V Team od spoločnosti Parkside.

## Zapnutie a vypnutie



Ak sa držadlo (1) nachádza v parkovacej polohe (poloha **P**) alebo leží plocho na podlahe, nedá sa prístroj spustiť. Ak prístroj beží a držadlo (1) sa uvedie do jednej z obidvoch polôh, prístroj sa vypne. Na opätovné spustenie dajte držadlo (1) do prevádzkovej polohy a vykonajte proces štartu od bodu 6, opísaný nižšie.

1. Umiestnite kosačku na rovný povrch a pred zapnutím sa uistite, že sa nedotýka žiadnych predmetov.
2. Nadvihnite veko (6) na kryte prístroja.
3. Zasuňte nabitý akumulátor (13) pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.
4. Zasuňte kontaktný kľúč (11) do určeného otvoru.
5. Otočte kontaktný kľúč (11)
6. Uchopte držadlo (1) do ruky a sklopte ho smerom k sebe, aby ste posunuli vidlicu (5) z parkovacej polohy (**P**) do prevádzkovej polohy. Polohy sú zobrazené na kryte (8) vedľa vidlice (5)
7. Pre zapnutie stlačte uvoľňovacie tlačidlo (10) a podržte ho, pokiaľ stláčate tlačidlo Štart(2) smerom k držadlu (1).
8. Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo (10).
9. Pre vypnutie uvoľnite tlačidlo Štart (2).



**Po vypnutí prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiaceho noža.**

**noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.**

## Práca s kosačkou na trávu

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávniku, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zafarbitelná trávnatá plocha.

Prvé kosenie sa uskutoční približne od apríla pri výške porastu 70 – 80 mm. V hlavnej vegetačnej dobe sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

- Prístroj vedte v krokovej rýchlosti v podľa možnosti rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy prekrývať vždy niekoľko centimetrov.
- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu. Buďte zvlášť opatrní pri chodení dozadu a ťahaní prístroja.
- Po každom použití prístroj vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie, údržba, skladovanie“.



**Po vypnutí prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiaceho noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.**

## Mulčovanie

Pri mulčovaní sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša na trávu, ale sa rozdrobuje a rozdeľuje na trávnik. Výživné látky, ktoré sú obsiahnuté v pokosenej trávě sa tým odbúrajú vďaka pôdnym organizmom a vytvoria obeh živín. Mulčovaný trávnik sa musí preto podstatne zriedkavejšie hnojiť.

Zásadne platí, že trávnik sa musí relatívne často kosiť tak, aby na trávniku zostávala mulčovaná tráva iba v malých množstvách. Preto je najlepšie, keď sa trávnik mulčuje raz za týždeň a kosačka sa nastaví tak, aby mulčovaná tráva pripadala iba na cca 40 % celkovej výšky trávniku.

## Čistenie / údržba / skladovanie



**Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom. Používajte len originálne diely.**



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.



Pred všetkým údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite prístroj, vytiahnite kontaktný kľúč (11) a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

## Všeobecné čistiace a údržbárske práce



**Kosačku na trávu nestriekajte vodou. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.**

- Pomocou čistiacej stierky (14) môžete odstrániť zvyšky trávy zo spodnej strany kosačky na noži a okolo noža. Pritom prístroj opatrne položte na bok. Najlepšie je vyčistiť kosačku ihneď po použití.



Na rúru kosačky pripnite čistiacu stierku (14), aby bol k nej rýchlejší prístup.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku,

ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.

- Po kosení odstráňte prichytené zvyšky rastlín s kusom dreva alebo plastu z kolies, vetracích otvorov a oblasti noža. Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.



## Výmena noža

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť prostredníctvom odbornej dielne. Ak je nôž poškodený alebo ukazuje nevyváženosť, tak sa musí vymeniť.

1. Vytiahnite kontaktný kľúč (11) alebo vyberte akumulátor (13) z prístroja.
2. Prístroj otočte.
3. Použite pevné rukavice a uchopte pevne nôž (16). Otočte skrutku noža (17) proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkového kľúča (otvor kľúča 13) od vretena motora.
4. Znova založte nôž v opačnom poradí. Uistite sa, že je nôž správne umiestnený a že skrutka noža je bezpečne utiahnutá.

## Skladovanie

- Uložte kosačku do parkovacej polohy (P).
- Uskladnite prístroj:
  - vysušte ho,
  - uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Motor nechajte ochladiť, skôr než ho



odložte do uzatvorených priestorov.

- Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. neodborným používaním.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
  - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
  - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory

môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

- Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale ju dajte na kompostovanie alebo rozdeľte ako mulčovaciu vrstvu medzi kríky a stromy.

## Náhradné diely/Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 123).

Označenie	Obj. č.
Kontaktný kľúč .....	91110235
Súprava náhradných nožov (Označenie noža A2054) .....	91110236

## Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje

na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nôž, skrutka noža) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 434679\_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú

adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Service-Center



### Service-Center

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 434679\_2304

## Service-Center

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor prázdny alebo nevložený	Skontrolujte stav nabitia, príp. oprava odborným elektrikárom
	Chybné uvoľňovacie tlačidlo (10) alebo tlačidlo Štart (2)	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Porucha motora	
	Tráva je príliš dlhá	Nastavte väčšiu výšku kosenia. Stlačením držadla mierne nadvihnite predné kolesá.
Motor vynecháva	Blokovanie cudzími telesami	Odstráňte cudzie telesá
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Výška kosenia príliš nízka	Väčšia výška kosenia nastavenie
	Nôž (C 16) je tupý	Nôž brúsenie nechajte nabrúsiť alebo ho vymeňte
	Oblasť noža je upchatá	Vyčistite prístroj
	Nôž (C 16) je nesprávne namontovaný	Namontujte správne nôž
Nôž nerotuje	Nôž (C 16) je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Skrutka noža (C 17) je uvoľnená	Skrutku noža pevne utiahnite
Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	Skrutka noža (C 17) je uvoľnená	Skrutku noža pevne utiahnite
	Nôž (C 16) je poškodený	Výmena noža

## Tartalom

<b>Bevezető.....</b>	<b>125</b>
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>125</b>
<b>Általános leírás.....</b>	<b>126</b>
A csomag tartalma.....	126
Áttekintés.....	126
Működés leírása.....	126
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>126</b>
Töltési idő.....	127
<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>128</b>
Szimbólumok és piktogramok .....	128
Általános biztonsági utasítások .....	129
<b>Összeszerelés .....</b>	<b>132</b>
Cső és fogantyú felszerelése.....	132
<b>Használat .....</b>	<b>132</b>
Vágásmagasság beállítása.....	132
Akkumulátor behelyezése/kivétele ..	132
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	133
Be- és kikapcsolás .....	133
A fűnyíróval történő munkavégzés... ..	133
Mulcsozó fűnyírás .....	134
<b>Tisztítás/karbantartás/tárolás .</b>	<b>134</b>
Általános tisztítási és karbantartási munkák.....	134
Kés csere .....	135
Tárolás.....	135
<b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem .....</b>	<b>135</b>
<b>Alkatrészek/Tartozékok.....</b>	<b>136</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>137</b>
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>139</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>177</b>
<b>Robbantott ábra .....</b>	<b>181</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék csak ház körüli gyep és füves területek mulcsozó nyírására (fűgyűjtő kosár nélküli nyírására) szolgál.

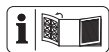
A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

A készülék minden további, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. A készüléket felnőttek használhatják. Gyermekek, valamint olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, nem használhatják a készüléket. Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen

kezelésből eredő károkért.

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

## Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

## A csomag tartalma

Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagból és ellenőrizze, hogy teljesek-e a következő alkatrészek:

- készülék
- érintkező kulcs
- tisztító spakli
- használati útmutató



**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

## Áttekintés

- 1 fogantyú
- 2 indítógomb
- 3 hollandi anya
- 4 cső
- 5 villa
- 6 burkolat
- 7 vágásmagasság-beállító kar
- 8 készülékház
- 9 készülékkábel
- 10 kireteszelő gomb
- 11 érintkező kulcs
- 12 kireteszelő gomb
- 13 akkumulátor
- 14 tisztító spakli

**B** 15 töltésszint-kijelző

**C** 16 kés

**C** 17 késcsavar

## Működés leírása

A fordulékony akkumulátoros fűnyíró a vágási síkkal párhuzamosan forgó vágószerszámmal rendelkezik. A készülék 3 különböző magasságban állítható.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

**Akkus fűnyíró..... PRMHA 20-Li B2**

Névleges feszültség U..... 20 V==

Akkumulátor típusa .....Li-ion

Üresjáratú fordulatszám n ..... 6000 min<sup>-1</sup>

Készülékesség/vágási kör ..... 220 mm

Vágásmagasság ..... 30 - 50 mm

Védelem.....IPX1

Súly..... 4,05 kg

Súly (4 Ah

akkumulátorral együtt) ..... kb. 4,76 kg

Hangnyomásszint

(L<sub>pA</sub>) ..... 74,4 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB

Hangerőszint (L<sub>WA</sub>)

mért ..... 85,9 dB; K<sub>WA</sub> = 1,87 dB

garantált ..... 88 dB

Rezgés (a<sub>lv</sub>) ..... 1,073 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hőmérséklet ..... max. 50 °C

Töltés ..... -4 - 40 °C

Üzemeltetés ..... -20 - 50 °C

Tárolás ..... 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

történő használat esetén

Munkafrekvencia/

Frekvenciasáv ..... 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény ..... ≤ 20 dBm

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került

megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitétettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**Figyelmeztetés:** A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedés lehet például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szab-

ványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

## Töltési idő

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.



A készülék nem megfelelő használat esetén súlyos sérüléseket okozhat. A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében, feltétlenül olvassa el és tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat és ismerje meg az összes kezelőelemet.



Mindig a gép mögött álljon és tartsa két kézzel a markolatot a használat során.

**Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket.** Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

## Szimbólumok és piktogramok

### Szimbólumok a készüléken:



Figyelem!



Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Áramütés veszélye!



Kirepülő alkatrész okozta sérülésveszély



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Vigyázat - éles vágókések! Tartsa távol a lábait és a kezét. Sérülésveszély!



Kapcsolja ki a motort és húzza ki az érintkező kulcsot a beállító-, és tisztító munkálatok megkezdése előtt.



Figyelem! A fűnyíró kések tovább mozognak



Hangerőszint adat  $L_{WA}$  dB-ben



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Ne tegye ki a készüléket nedvességnek.



Viseljen védőszemüveget. Viseljen hallásvédőt.



Vágási kör



Egyenáram



P Parkolási pozíció

Működési pozíció



Parkolási és működési pozíciók



Ez a készülék a X 20 V TEAM termékcsalád része.



## Szimbólumok a használati útmutatóban:



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal.



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó információval.



Viseljen védőkesztyűt.



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal.

## Általános biztonsági utasítások

A gépet nem használhatják gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a gép használatára vonatkozó utasításokat.

Gyermekek nem tartózkodhatnak a gép közelében a gép működése közben.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek. A készüléket nem szabad 2000 m felett használni.



**FONTOS OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI**

## ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI TANULMÁNYOZÁS CELJÁBÓL.

## A biztonságos használatra vonatkozó utasítások

### Gyakorlás

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a gép állítható részeit és helyes használatát.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.
- A kezelő személy vagy a felhasználó felel a más személyeket ért balesetekért vagy mások veszélyeztetéséért, illetve tulajdonukban keletkezett károkért.
- Soha ne nyírjon fűvet, ha személyek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.

### Előkészítő intézkedések

- Rendszeresen ellenőrizze azt a területet, ahol a gépet működtetni fogja, és távolítson el minden követ, ágat és gallyat, huzalt, csontot és egyéb idegen tárgyat.
- Rendszeresen ellenőrizze a gépet szemrevételezéssel, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kés nem kopott vagy sérült. A kopott vagy sérült vágókéseket és rögzítőcsapokat csak készletben szabad kicserélni a kiegyensúlyozatlanság megelőzése érdekében. A kopott vagy

sérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.

- c) A gép működtetése során viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot. Ne üzemeltesse a gépet mezítláb vagy egyszerű szandálban. Ne viseljen bő ruházatot vagy olyan ruhát, amin lógó zsinórok vagy szíjak vannak.

## Üzemeltetés

### Általános információk

- a) Tartsa távol a kezét és a lábait a forgó részekről.
- b) Soha nem szabad felemelni vagy szállítani a gépet járó motorral.
- c) Vegye ki az akkumulátort a készülékből:
- ha felügyelet nélkül hagyja a fűnyírót;
  - akadások megszüntetése előtt;
  - mielőtt ellenőrzést és tisztítást vagy egyéb munkát végez a gépen.
  - ha egy idegen tárgyba ütközött. A fűnyíró újraindítása és a munkavégzés megkezdése előtt nézze át a fűnyírót, hogy nincs-e rajta sérülés és szükség esetén javíttassa meg.
- d) Ha a gép szokatlan hangot ad ki vagy szokatlanul vibrál, akkor azonnal kapcsolja ki és hagyja leállni a gépet. Vegye ki az akkumulátort a gépből és hajtsa végre a következő lépéseket a gép ismételt bekapcsolása és üzemeltetése előtt:
- ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár a gépben;
  - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;

- ellenőrizze, hogy nincsenek megglazult alkatrészek és adott esetben húzza meg azokat.

### Ezenkívül a kézi vezérlés használata esetén

- a) Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett nyírjon fűvet.
- b) Ne használja a gépet, ha nedves a fű.
- c) Ne működtesse a gépet, ha nem zárt lábbelit visel. Viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot.
- d) Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon a lejtőkön.
- e) Legyen különösen óvatos, ha a fűnyírót megfordítja vagy maga felé húzza.
- f) Mindig az utasításoknak megfelelően indítsa be a motort és ügyeljen arra, hogy lábai megfelelő távolságban legyenek a késtől.
- g) Csak lépésben haladjon a géppel.
- h) A lejtőhöz képest keresztirányba nyírja a fűvet, soha ne felfelé vagy lefelé.
- i) Legyen különösen óvatos, ha menetirányt változtat a lejtőn.
- j) Ne nyírjon fűvet túl meredek lejtőkön.
- k) Állítsa le a vágókés(ek)e)t, ha a fűnyírót meg kell billenteni, mert nem füves felület felett kívánja szállítani, és ha a fűnyírót arról a területről, illetve arra a területre mozgatja, ahol fűvet akar nyírni.
- l) A motor indításakor vagy beindításakor nem szabad megdönteni a fűnyírót, kivéve, ha a fűnyírót meg kell emelni a

folyamat során. Ebben az esetben csak annyira billentse meg, amennyire feltétlenül szükséges, és csak a felhasználótól távol eső oldalát emelje fel.


- m) Soha ne nyúljon kezével vagy lábával forgó részekhez vagy forgó részek alá. Mindig tartózkodjon távol a kidobó-nyílástól.
- n) Soha ne emeljen fel vagy vi-  
gyen fűnyírót járó motorral.
- o) Soha ne használja a fűnyírót sérült védőburkolatokkal vagy védőrácsokkal vagy felszerelt védőberendezések, pl. ütközőlemez és/vagy fűgyújtó berendezés nélkül.
- p) Ne indítsa be a motort, ha Ön a kidobó csatorna előtt áll.
- q) Működtetés közben mindig a fűnyíró mögött álljon.
- r) Ha leállítja a fűnyírót, helyezze parkoló állásba **P** és vegye ki az akkumulátort a fűnyíróból.


## Karbantartás és tárolás

- a) Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva annak biztosítása érdekében, hogy a gép biztonságos munkavégzésre alkalmas állapotban legyen.
- b) A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- c) A vágószerszámok cseréje esetén ügyeljen arra, hogy csak megfelelő típusút használjon.
- d) Biztosítani kell, hogy az akkumulátorok a gyártó által javasolt megfelelő töltővel legyenek töltve. A helytelen használat áramütést, túlmelegedést vagy az akku-

mulátorból korrozív folyadékok szivárgását okozhatja.

- e) Elektrolit szivárgása esetén öblítse le vízzel/semlegesítővel, és ha szembe kerül stb., forduljon orvoshoz.
- f) A gép karbantartását a gyártó utasításainak megfelelően kell elvégezni.
- g) Ügyeljen arra, hogy több késsel rendelkező gépek esetén az egyik vágókés mozgatása a többi vágókés forgásához vezethet.
- h) A gép beállítása során ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be az ujjja mozgó vágókések és a gép rögzített részei közé.
- i) A gép elrakása előtt hagyja lehűlni a motort.
- j) A vágókések karbantartása során ügyeljen arra, hogy a vágókések még abban az esetben is mozoghatnak, ha az áramforrás ki van kapcsolva.
- k) Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

 **Vegye figyelembe a (Parkside) X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában foglalt, töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

 **Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Sérülésveszély áll fenn kifolyó elektrolit miatt! Ha a szembe vagy bőrre**

kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.



**Ne használjon nem újratölthető elemeket.**



**Az akkumulátort az „Akkumulátor behelyezése/kivétele” fejezetben leírtak szerint kell behelyezni a készülékbe, így elkerülheti az akkumulátor polaritás szempontjából helytelen behelyezését.**

## Összeszerelés

### Cső és fogantyú felszerelése

1. Dugja a csövet (4) a készülékházon (8) lévő villára (5).

A csövön lévő fület a meneten lévő hornyba kell helyezni.

Ügyeljen arra, hogy a készülékkábel (9) ne nyomódjon össze.

2. Csavarja be a hollandi anyát (3) kézzel.
3. Dugja a fogantyúval (1) ellátott csövet a csőre (4).

A csövön lévő fület a meneten lévő hornyba kell helyezni.

Ügyeljen arra, hogy a készülékkábel (9) ne nyomódjon össze.

4. Csavarja be a hollandi anyát (3) kézzel.

## Használat



**A munkaeszközön csak ki-kapcsolt motornál és leállított késnél végezzen beállításokat. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**



Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az érintkező kulcsot (11) és várja meg, amíg a kés leáll.

## Vágásmagasság beállítása

A készülék 3 pozícióval rendelkezik a vágásmagasság beállításához

**3 - 50 mm** - nagy vágásmagasság

**2 - 40 mm** - közepes vágásmagasság

**1 - 30 mm** - alacsony vágásmagasság

1. Nyomja el a készüléktől a vágásmagasság beállítására szolgáló kart (7).
2. Állítsa be a kívánt vágási magasságot.
3. Helyezze vissza a vágásmagasság beállítására szolgáló kart (7) a készülékre.

A megfelelő vágásmagasság díszgyep esetén kb. 25 - 45 mm, sportfű esetén kb. 45 - 65 mm.



Az első vágáshoz a szezonban magas vágásmagasságot kell választani.



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.



### Akkumulátor behelyezése/kivétele



Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az érintkező kulcsot (11) és várja meg, amíg a kés leáll. Személyi sérülés veszélye áll fenn.

1. Emelje meg a készülékházon lévő burkolatot (6).
2. Az akkumulátor (13) készülékbe történő behelyezéséhez, a vezetősín mentén csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.
3. Az akkumulátor (13) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (12) és húzza ki az akkumulátort.

## B Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

A töltésszint-kijelző (15) az akkumulátor (13) töltöttségi szintjét jelzi.

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi a készülék működése közben. Ehhez tartsa lenyomva az indítógombot (2).

**piros-sárga-zöld** => az akkumulátor teljesen fel van töltve

**piros-sárga** => az akkumulátor kb. félig van feltöltve

**piros** => Az akkumulátor töltése szükséges



Az akkumulátorra és a töltőre vonatkozó további információk tekintetében, kérjük olvassa el a (Parkside) X 20 V Team termékcsalád akkumulátorainak használati útmutatóját.




## Be- és kikapcsolás



Ha a fogantyú (1) a parkoló pozícióban (P állás) van vagy laposan a padlón fekszik, a készüléket nem lehet elindítani. Ha a készülék működik és a fogantyú (1) a két pozíció valamelyikébe kerül, a készülék kikapcsol. Az újraindításhoz állítsa a fogantyút (1) működési pozícióba és hajtsa végre az alábbi indítási folyamatot a 6. ponttól kezdve.

1. Állítsa a fűnyírót sima felületre és ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá.
2. Emelje meg a készülékházon lévő burkolatot (6).
3. Csúsztassa be a feltöltött akkumulátort (13) a készülékbe a vezetősín mentén.

Ez hallhatóan bekattan.

4. Dugja be az érintkező kulcsot (11) az erre kialakított nyílásba.
5. Forgassa el az érintkező kulcsot (11) .
6.  Fogja a fogantyút (1) a kezébe és  hajtsa maga felé, hogy a villát (5) a parkoló pozícióból (P) a működési pozícióba mozgassa.  
A pozíciók a készülékházon (8) a villa (5) mellett jelennek meg
7. A bekapcsoláshoz nyomja meg a kireteszelő gombot (10) és tartsa lenyomva, miközben az indítógombot (2) a fogantyú (1) irányába nyomja.
8. Engedje el a kireteszelő gombot (10).
9. A kikapcsoláshoz engedje el az indítógombot (2).



**A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercen keresztül tovább forog. Ne érintse meg a működő kést. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**

## A fűnyíróval történő munkavégzés

A rendszeres fűnyírás a növényzet levél-növekedését gerjeszti, de ugyanakkor elpusztítja a gyomot. Ezért minden egyes fűnyírás után sűrűbb fű nő és egyenletesen benőtt terület fejlődik ki.

Az első lépés kb. április közepétől a 70-80 mm-es magasságnál történik. A fő növekedési időben a fűvet hetente legalább egyszer le kell vágni.

- Haladjon a készülékkel lépéstempóban, lehetőleg egyenes pályákon. A tökéletes fűnyíráshoz a pályáknak mindig néhány centiméterrel kell fedniük egymást.
- Úgy állítsa be a vágásmagasságot, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Különben a motor károsodik.

- Lejtőkön mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon. Legyen különösen óvatos a hátrafelé menetben és a készülék visszahúzásánál.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás, karbantartás, tárolás” fejezetben leírtak szerint.

**⚠ A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercen keresztül tovább forog. Ne érintse meg a működő kést. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**

## Mulcsozó fűnyírás

Mulcsozó fűnyírás esetén a készülék a levágott fűvet nem gyűjti össze egy gyűjtőkosárban, hanem felaprítja és eloszlatja a gyepen. A levágott fűben lévő tápanyagokat a talaj organizmusai lebontják és tápanyag-körforgást képeznek. A mulcsozott gyepet ezért sokkal ritkábban kell trágyázni.

Alapvetően a gyepet viszonylag gyakran le kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepen. Ezért a legjobb, ha a gyepet legalább hente egyszer mulcsozza, és a fűnyírót úgy állítja be, hogy a gyep teljes magasságának csak kb. 40%-a legyen levágva mulcsként.

## Tisztítás/karbantartás/tárolás

**⚠ Az útmutatóban nem részletezett munkákat általunk felhatalmazott ügyfélszolgálatunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.**



Viseljen kesztyűt a kés kezelése során.



Minden egyes karbantartási és tisztítási munkafeladat előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az érintkező kúcsot (11) és várja meg, amíg a kés leáll. Személyi sérülés veszélye áll fenn.

## Általános tisztítási és karbantartási munkák



**Ne fröcskölje le a fűnyírót vízzel. Áramütés veszélye áll fenn.**

- A tisztító spaklival (14) eltávolíthatja a fűnyíró alján a késen és a kés körül lévő fűmaradványokat. Ehhez fektesse a készüléket az oldalára. A legjobb, ha használat után azonnal megtisztítja a fűnyírót.



A tisztító spakli (14) a gyors elérés érdekében a fűnyíró csövére csíptethető.

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. A tisztításhoz használjon egy kefért vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- A fűnyírás után távolítsa el a készülékre tapadt növényi maradványokat egy fa- vagy műanyag darabbal a kerekekről, a szellőzőnyílásokról és a kés területéről. Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat, mert kár keletkezhet a készülékben.
- Minden használat előtt ellenőrizze a fűnyíró esetleges hibáit, például a meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.

## C Kés csere

Ha a kés tompa, akkor szakemberek megfenhetik. Ha a kés megsérült vagy nincs egyensúlyban, akkor cserélje ki

1. Húzza ki az érintkezőkulcsot (11) akkumulátort (13) a készülékből.
2. Fordítsa meg a készüléket.
3. Használjon ellenálló kesztyűt és tartsa erősen a kést (16). Csavarozza le a késcsavart (17) az óramutató járásával ellentétes irányba egy csavarkulcs (13-es csavarkulcs méret) segítségével a motorosóról.
4. Szerelje vissza a kést fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a kés megfelelően legyen elhelyezve és a késcsavar jól meg legyen húzva.

## Tárolás

- Tárolja a fűnyírót parkoló pozícióban (P).
- Így tárolja a készüléket:
  - szárazon,
  - gyermekektől elzárva.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt zárt helyiségben leállítaná.
- Hosszabb tárolás előtt (pl. áttelelés) vegye ki az (pl. akkumulátort a készülékből).

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltésszerű használat miatt keletkeztek.

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában található.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell

hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

- A levágott anyagot tegye a komposztálásba és ne dobja azt a kukába.

## **Alkatrészek/Tartozékok**

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 137. oldalon).

<b>Megnevezés</b>	<b>Rendelési sz.</b>
Érintkező kulcs .....	91110235
Pótkés készlet	
(kés megnevezése A2054) .....	91110236





## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Akkus fűnyíró 20 V</b>	Gyártási szám: <b>IAN 434679_2304</b>
A termék típusa: <b>PRMHA 20-Li B2</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek

kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor lemerült vagy nincs behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel
	Kireteszelő gomb (10) vagy indítógomb (2) meghibásodott	Javítás a szervizközpontban
	Motor meghibásodott	
	Túl magas a fű	Nagyobb vágásmagasság beállítása. A fogórúd lenyomásával emelje meg kissé az elülső kerekeket.
A motor kihagy	Idegen anyag miatti eltömődés	Távolítsa el az idegen testet
A munka eredménye nem kielégítő vagy a motor nehezen működik	A vágásmagasság túl alacsony	Nagyobb vágásmagasság beállítása
	A kés (C 16) életlen	Köszörültesse meg vagy cseréltesse ki a kést
	A kés területe eldugult	Tisztítsa meg a készüléket
	A kés (C 16) hibásan van felszerelve	Szerelje be a kés helyesen
A kés nem forog	A kést (C 16) a fű eldugítja	Távolítsa el a fűvet
	A késcsavar (C 17) laza	Húzza meg a késcsavart
Szokatlan zajok, kattogás vagy rezgés	A késcsavar (C 17) laza	Húzza meg a késcsavart
	A kés (C 16) sérült	Cserélje ki a kést

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>140</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>140</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>141</b>
Zawartość opakowania .....	141
Przegląd .....	141
Opis działania .....	141
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>141</b>
Czas ładowania .....	142
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> ....	<b>143</b>
Symbole i piktogramy .....	143
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	144
<b>Montaż</b> .....	<b>147</b>
Montaż rurki i rękojeści .....	147
<b>Obsługa</b> .....	<b>147</b>
Ustawienie wysokości koszenia .....	147
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora .....	148
Kontrola poziomu naładowania akumulatora .....	148
Włączenie i wyłączenie .....	148
Praca przy użyciu kosiarki do trawy .....	149
Mulczowanie.....	149
<b>Czyszczenie/konserwacja/przechowywanie</b> .....	<b>150</b>
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne.....	150
Wymiana noża .....	150
Przechowywanie.....	151
<b>Utylizacja/ochrona środowiska</b> .....	<b>151</b>
<b>Części zamienne/Akcesoria</b> .....	<b>152</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>152</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>153</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>153</b>
<b>Importer</b> .....	<b>153</b>
<b>Wykrywanie błędów</b> .....	<b>154</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>178</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>181</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone tylko do mulczowania (koszenie bez kosza na trawę) przydomowych trawników i traw. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom oraz osobom, które się nie zaznajomiły z niniejszą instrukcją, urządzenia nie wolno eksploatować. Eksploatacja urządzenia w deszczu i wilgot-

nym otoczeniu jest zabroniona. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

## Opis ogólny



Ilustracja z najważniejszymi elementami funkcyjnymi znajduje się na rozkładanej stronie.

## Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Urządzenie
- Kluczyk stykowy
- Szpachelka do czyszczenia
- instrukcja obsługi



**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy!**

Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.

## Przegląd

- 1 Rękojeść
- 2 Przycisk Start
- 3 Nakrętka nasadowa
- 4 Rurka
- 5 Widelki
- 6 Osłona
- 7 Dźwignia regulacji wysokości koszenia

- 8 Obudowa
- 9 Kabel urządzenia
- 10 Przycisk zwalniający
- 11 Kluczyk stykowy
- 12 Przycisk zwalniający
- 13 Akumulator
- 14 Szpachelka do czyszczenia
- B** 15 Wskaźnik stanu naładowania
- C** 16 Nóż
- C** 17 Śruba mocująca nóż

## Opis działania

Zwrotna kosiarka do trawy z akumulatorem posiada narzędzie tnące obracające się równoległe do płaszczyzny koszenia. Urządzenie posiada 3 stopniową regulację wysokości.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Dane techniczne

### Akumulatorowa kosiarka. PRMHA 20-Li B2

Napięcie obliczeniowe U	..... 20 V==
Typ akumulatora	..... litowo-jonowy
Znamionowa prędkość obrotowa n	..... 6000 min <sup>-1</sup>
Okrąg cięcia/promień koszenia	... 220 mm
Wysokość koszenia	..... 30 - 50 mm
Rodzaj ochrony	..... IPX1
Waga m	..... 4,05 kg
Waga (z akumulatorem 4 Ah)	..... ok. 4,76 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L <sub>PA</sub> )	..... 74,4 dB; K <sub>PA</sub> = 3 dB
Poziom mocy ciśnienia akustycznego (L <sub>WA</sub> )	..... 85,9 dB; K <sub>WA</sub> = 1,87 dB
zmierzony	..... 88 dB
gwarantowany	..... 88 dB
Wibracje (a <sub>h</sub> )	..... 1,073 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatura	..... maks. 50 °C
ładowanie	..... 4 - 40 °C
Praca	..... -20 - 50 °C
Przechowywanie	..... 0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/Pasmo częstotliwości ..... 2400 - 2483,5 MHz  
Maks. moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



**Ostrzeżenie:** Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie

jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

## Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

## Wskazówki bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem.



W przypadku niewłaściwego użycia urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała. Aby uniknąć urazów ciała i szkód materialnych, proszę przeczytać i bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi.



Podczas pracy zawsze stać za maszyną i trzymać uchwyt obiema rękami.

**W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć.** Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza. W celu

usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

## Symbole i piktogramy

### Symbole na urządzeniu:



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez wyrzucane części



Osoby postronne trzymaj z dala od urządzenia



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!



Przed wykonaniem regulacji lub czyszczenia wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk startowy.



Uwaga! Wybieg noża tnącego.



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej  $L_{WA}$  in dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



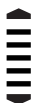
Noś ochronę oczu.  
Noś ochronniki słuchu.



Promień koszenia

Prąd stały

**P** Położenie postojowe



Położenie robocze



Pozycje spoczynkowe i robocze



Niniejsze urządzenie należy do serii X 20 V TEAM.

## Symboly w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Dzieci lub osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową lub posiadające niedostateczne doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami nie mogą użytkować maszyny. Dzieciom nie wolno przebywać w pobliżu uruchomionej maszyny. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom. Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.



**WAŻNE  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE IN-  
STRUKCJĘ UŻYTKOWANIA.  
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO  
PÓŹNIEJSZEGO WYKORZY-  
STANIA.**

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

### Trening

- Przeczytaj uważnie instrukcję użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterującymi i zasadami prawidłowego użytkowania maszyny.



- b) Nigdy nie zezwalaj osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją lub dzieciom na korzystanie z urządzenia. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- c) Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- d) Nigdy nie koś, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.

### **Działania przygotowawcze**

- a) Regularnie sprawdzaj obszar, w którym ma pracować maszyna i usuwaj wszystkie kamienie, gałęzie i konary, druty, kości oraz wszelkie inne ciała obce.
- b) Okresowo sprawdzaj wzrokowo maszynę, aby upewnić się, że nóż nie jest zużyty lub uszkodzony.  
Zużyte lub uszkodzone noże i śruby mocujące można wymieniać tylko w zestawach, aby uniknąć stanu niewyważenia.  
Zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne należy wymieniać.
- c) Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić zakryte obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj maszyny boso ani w lekkich sandałach. Unikaj noszenia luźnej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub paskami.

## **Eksploatacja**

### **Uwagi ogólne**

- a) Dłonie i stopy trzymaj z dala od wirujących elementów.
- b) Maszyna nie może być unoszo-

na i przenoszona, gdy włączony jest silnik.

- c) Wyjmij akumulator z urządzenia:
  - zawsze gdy opuszczasz kosiarke;
  - przed usunięciem zatorów;
  - przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub innych prac na maszynie.
  - po natrafieniu na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy z urządzeniem kosiarkę należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń i wykonać niezbędne naprawy.
- d) Jeśli maszyna wydaje nietypowe dźwięki lub dziwnie wibruje, natychmiast wyłącz maszynę i poczekaj aż się zatrzyma. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą maszyny wyjmij z niej akumulator i wykonaj następujące czynności:
  - Sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń;
  - Wymień lub napraw wszystkie uszkodzone części;
  - Sprawdź luz elementów i w razie potrzeby dokręć je.

### **Dodatkowo w przypadku stosowania sterowania ręcznego**

- a) Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- b) Unikaj koszenia maszyną mokrej trawy.
- c) Nie obsługuj maszyny, jeśli nie nosisz zakrytego obuwia. Zawsze noś zakryte obuwie i długie spodnie.
- d) Zawsze zwracaj uwagę na bezpieczną pozycję na zboczach.


- e) Zachowaj szczególną ostrożność podczas odwracania urządzenia lub przyciągania go do siebie.
- f) Silnik uruchamiaj zawsze zgodnie z instrukcjami i pamiętaj o zachowaniu odpowiedniego odstępu stóp od noża.
- g) Prowadź maszynę tylko w tempie pieszego.
- h) Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę ani w dół.
- i) Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu.
- j) Nigdy nie koś na nadmiernie stromych zboczach.
- k) Zatrzymaj noże tnące, gdy kosiarka wymaga przechylenia w celu transportu po powierzchniach innych niż trawa i przeznaczonych do koszenia.
- l) Podczas uruchamiania silnika nie wolno przechylać kosiarki, chyba że podczas tej czynności konieczne jest jej uniesienie. W takim przypadku przechyl kosiarkę tylko na tyle, na ile jest to konieczne i unieś tylko stronę przeciwną do użytkownika.
- m) Nigdy nie zbliżaj dłoni ani stóp do wirujących elementów. Stawaj zawsze z dala od otworu wyrzutowego.
- n) Nigdy nie podnoś ani nie przenoś kosiarki z pracującym silnikiem.
- o) Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub kratkami ochronnymi, lub bez zamontowanych elementów ochronnych, np. osłon blaszanych i / lub urządzeń do zbierania trawy.
- p) Nie uruchamiaj silnika, gdy stoisz przed kanałem wyrzutowym.
- q) Zawsze stój za pracującą kosiarką.
- r) Po zaparkowaniu kosiarki ustaw ją w pozycji parkowania **P** i wyjmij akumulator.


## Konserwacja i przechowywanie

- a) Zadbaj o prawidłowe dokręcenie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub oraz upewnij się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie roboczym.
- b) Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- c) W trakcie wymiany narzędzi tnących należy stosować narzędzia właściwego typu.
- d) Akumulatory należy ładować odpowiednią ładowarką zalecaną przez producenta. Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną porażenia elektrycznego, przegrzania lub wycieku płynów z akumulatora, które mogą być przyczyną korozji.
- e) W przypadku wycieku elektrolitu dotknięte miejsce przepłukać wodą/środkiem neutralizującym, a w przypadku kontaktu z oczami itp. skonsultować się z lekarzem.
- f) Serwisowanie maszyny należy przeprowadzać zgodnie z instrukcjami producenta.
- g) Pamiętaj, że w przypadku maszyn z wieloma nożami ruch jednego noża może spowodować obrót pozostałych noży.
- h) Podczas ustawiania maszyny

należy uważać, aby nie przytrząsnąć sobie palców między ruchomymi ostrzami tnącymi a nieruchomymi częściami maszyny.

- i) Przed wyłączeniem maszyny odczekaj do czasu ostygnięcia silnika.
- j) Podczas konserwacji noży tnących pamiętaj, że noże mogą zostać poruszone nawet przy wyłączonym źródle napięcia.
- k) Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

 **Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii (Parkside) X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

 **Nie wystawiaj akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.**

 **Nie używaj baterii jednorazowych.**

 **Wsunąć akumulator do urządzenia zgodnie z opisem w rozdziale „Wkładanie/wyjmowa-**


**nie akumulatora”, aby uniknąć nieprawidłowej biegunowości podczas instalacji akumulatora.**

## Montaż

### Montaż rurki i rękojeści

1. Założyć rurkę (4) na widełki (5) na obudowie (8).  
Nosek na rurce należy wetknąć we wpust na gwincie.  
Uważać, by nie zgnieść kabla urządzenia (9).
2. Dokręcić nakrętkę nasadową (3) ręcznie.
3. Założyć rurkę zuchwytem (1) na rurkę (4).  
Nosek na rurce należy wetknąć we wpust na gwincie.  
Uważać, by nie zgnieść kabla urządzenia (9).
4. Dokręcić nakrętkę nasadową (3) ręcznie.

## Obsługa

 **Ustawienia na kosiarce można wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu. Niebezpieczeństwo dla osób.**



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąwszy kluczyk zapłonu (11) i odczekać do zatrzymania się noża.

### Ustawienie wysokości koszenia

Urządzenie posiada 3 ustawień wysokości koszenia:

- 3 - 50 mm** - duża wysokość cięcia
- 2 - 40 mm** - średnia wysokość cięcia
- 1 - 30 mm** - mała wysokość cięcia

1. Wcisnąć dźwignię regulacji wysokości koszenia (7) w stronę od urządzenia.
2. Ustawić żądaną wysokość cięcia.
3. Ponownie docisnąć dźwignię regulacji wysokości koszenia (7) w stronę urządzenia.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25-45 mm, a trawnika użytkowego około 45-65 mm.



W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.



## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (11) i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

1. Podnieś osłonę (6) na obudowie urządzenia.
2. W celu włożenia akumulatora (13) wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.
3. W celu wyjęcia akumulatora (13) z urządzenia wcisnąć przyciski zwalniające (12) na akumulatorze i wyjąć akumulator.



## Kontrola poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (15) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (13).

- Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody w trakcie pracy urządzenia. Aby sprawdzić stan naładowania, wciśnij i przytrzymaj przycisk Start (2).

**czerwona-żółta-zielona** => akumulator jest całkowicie naładowany

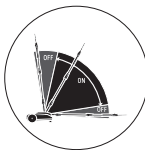
**czerwona-żółta** => akumulator naładowany mniej więcej w połowie

**czerwona** => akumulator wymaga ładowania





Więcej informacji na temat akumulatora i ładowarki podano w instrukcji obsługi Państwa akumulatora serii Parkside X 20 V Team.

## Włączenie i wyłączenie



Gdy uchwyt (1) znajduje się w pozycji spoczynkowej (położenie **P**) lub jeśli spoczywa płasko na podłożu, wówczas nie ma możliwości uruchomienia urządzenia. Gdy urządzenie pracuje a uchwyt (1) zostanie przedstawiony w jedną z dwóch pozycji, urządzenie wyłącza się. W celu ponownego uruchomienia urządzenia należy przedstawić uchwyt (1) w położenie robocze i przeprowadzić opisaną poniżej procedurę uruchamiania od punktu 6.

1. Ustawić kosiarkę na równej powierzchni i przed jej włączeniem uważać, czy urządzenie nie ma kontaktu z innymi przedmiotami.
2. Podnieś osłonę (6) na obudowie urządzenia.
3. Wsunąć naładowany akumulator (13) po prowadnicy szynowej do urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.

4. Umieścić kluczyk stykowy (11) do przewidzianego do tego otworu.
5. Obrócić kluczyk stykowy (11) .
6.  Złapać uchwyt (1) w dłoń o złożyć go do siebie w celu ustawienia widełek (5) z położenia postojowego (P) w położenie robocze.  
Położenia są wskazywane na obudowie (8) obok widełek (5)
7. Aby włączyć urządzenie wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (10), dociskając jednocześnie przycisk Start (2) do rączki (1).
8. Zwolnić przycisk zwalniający (10).
9. W celu wyłączenia urządzenia, należy puścić przycisk Start (2).



**Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.**

## Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążyć.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowa-

dzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.

- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



**Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.**

## Mulczowanie

Podczas mulczowania skoszona trawa nie wędruje do kosza na trawę lecz jest rozdrabniana i rozdzielana na powierzchni trawnika. Substancje odżywcze zawarte w skoszonej trawie ulegają rozkładowi pod wpływem działalności organizmów żyjących w glebie, tworząc obieg substancji odżywczych. Dzięki temu zmulczowana trawa nie wymaga tak częstego nawożenia.

Zasadniczo obowiązuje zasada, żeby trawę kosić względnie często, tak by na trawniku pozostawały niewielkie ilości zmulczowanego materiału.

Najlepiej jest zatem kosić trawnik raz w tygodniu i ustawiać kosiarkę w taki sposób, aby zmulczowany materiał stanowił

jedynie ok. 40% całkowitej wysokości trawnika.

## Czyszczenie/ konserwacja/ przechowywanie



**Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.**



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (11) i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

## Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



**Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!**

- Za pomocą szpachelki do czyszczenia (14) można usuwać resztki trawy z dolnej części kosiarki, z noża i z obszaru wokół noża.

W tym celu należy ostrożnie przechylić urządzenie na bok.

Kosiarkę najlepiej jest czyścić bezpośrednio po użytkowaniu.



Szpachelkę do czyszczenia (14) można wcisnąć w rurkę kosiarki, tak by była łatwo dostępna.

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.



## Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępy, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne”).

1. Wyciągnąć kluczyk stykowy (11) lub akumulator (13) z urządzenia.
2. Proszę obrócić urządzenie.
3. Stosując mocne rękawice, przytrzymać nóż (16). Odkręcić śrubę mocującą nóż (17) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara za pomocą klucza do śrub (rozmiar 13) od wałka silnika.
4. Ponownie zamontować nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie noża i mocne dokręcenie śruby noża.

## Przechowywanie

- Kosiarkę przechowywać w położeniu postojowym (P).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Przed dłuższym okresem składowania (np. przed sezonem zimowym) wyjąć akumulator z urządzenia.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenie, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

## Utylizacja/ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z za-

sadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

## Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 153).

Nazwa	Nr katalogowy
Kluczyk stykowy.....	91110235
Zestaw noży zapasowych (nazwa noża A2054).....	91110236

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawio-

ny lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. nóż, śruba mocująca nóż), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przelączniki). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały



przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeżenie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 434679\_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Używką Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

### Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesyłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

### Service-Center



#### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 434679\_2304

### Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

#### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

## Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator jest rozładowany lub nie jest założony	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby zlecić naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych
	Przycisk zwalniający (10) lub przycisk Start (2) uszkodzony	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwytowy.
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż (c 16) jest tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż (c 16) jest zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż (c 16) jest zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża (c 17) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża (c 17) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż (c 16) jest uszkodzony	Wymienić nóż

## Indhold

<b>Introduktion</b> .....	<b>155</b>
<b>Formålsbestemt anvendelse</b> ....	<b>155</b>
<b>Almindelig beskrivelse</b> .....	<b>156</b>
Leverede dele .....	156
Oversigt.....	156
Funktionsbeskrivelse .....	156
<b>Tekniske data</b> .....	<b>156</b>
Opladningstid .....	157
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>158</b>
Symboler og billedsymboler .....	158
Almindelige sikkerhedsanvisninger ..	159
<b>Montering</b> .....	<b>162</b>
Montering af rør og håndtag .....	162
<b>Betjening</b> .....	<b>162</b>
Indstilling af klippehøjde .....	162
Indsætning/udtagning af batteriet ...	162
Kontrol af batteriets ladetilstand .....	162
Tænd og sluk .....	163
Arbejde med plæneklipperen .....	163
Mulcherklipping .....	163
<b>Rengøring/vedligeholdelse/ opbevaring</b> .....	<b>164</b>
Almindelige rengørings- og vedligeholdelsesopgaver.....	164
Skift af kniven .....	164
Opbevaring .....	164
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse</b> .....	<b>165</b>
<b>Reserve dele/Tilbehør</b> .....	<b>165</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>166</b>
<b>Reparations-service</b> .....	<b>167</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>167</b>
<b>Importør</b> .....	<b>167</b>
<b>Fejlsøgning</b> .....	<b>168</b>
<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring</b> .....	<b>179</b>
<b>Ekspllosionstegning</b> .....	<b>181</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til mulcherklipping (klipping uden opsamler) af plæner og græsarealer i private haver.

Produktet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til professionel brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på produktet og fare for brugeren. Produktet må kun anvendes af voksne. Børn og personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge produktet. Det er forbudt at anvende produktet i regnvejrs eller fugtige omgivelser. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette apparat er del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

## Almindelig beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er vist på den forreste udfoldningsside.

### Leverede dele

Tag forsigtigt produktet ud af emballagen, og kontrollér, om de efterfølgende dele er komplette:

- Produkt
- Tændingsnøgle
- Rengøringspartel
- Betjeningsvejledning



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen.

Bortskaf emballagen korrekt.

### Oversigt

- 1 Greb
- 2 Startknap
- 3 Omløbermøtrik
- 4 Rør
- 5 Gaffel
- 6 Afdækning
- 7 Håndtag til indstilling af klippehøjden
- 8 Kabinet
- 9 Kabel
- 10 Frigørelsesknap
- 11 Tændingsnøgle
- 12 Frigørelsesknap
- 13 Genopladeligt batteri
- 14 Rengøringspartel

- B** 15 Ladetilstandsvisning
- C** 16 Kniv
- C** 17 Knivskrue

## Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne plæneklipper har et roterende skæreværktøj parallelt med skæreniveauet. Produktet kan indstilles i 3 højder. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

## Tekniske data

<b>Batteridreven græsslåmaskine.....</b>	<b>PRMHA 20-Li B2</b>
Mærkespænding U .....	20 V==
Batteritype.....	Li-ion
Nominel hastighed $n_0$ .....	6000 min <sup>-1</sup>
Klippebredde/Klippecirkel .....	220 mm
Klippehøjde.....	30 - 50 mm
Beskyttelsesgrad.....	IPX1
Vægt .....	4,05 kg
Vægt (inkl. 4 Ah batteri).....	ca. 4,76 kg
Lydtrykniveau	
( $L_{pA}$ ) .....	74,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )	
målt.....	85,9 dB; $K_{WA} = 1,87$ dB
garanteret .....	88 dB
Vibration ( $a_h$ ) .....	1,073 m/s <sup>2</sup> , $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatur .....	maks. 50 °C
Opladning .....	4 - 40 °C
Drift.....	-20 - 50 °C
Opbevaring .....	0-45 °C
ved anvendelse af smart-batterier	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbejdsfrekvens/	
frekvensbånd.....	2400 - 2483,5 MHz
maks. sendeeffekt.....	≤ 20 dBm

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne vibrationsemiss-

sionsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.



**Advarsel:** Vibrationsemissionsværdien kan under brugen af elværktøjet afvige fra den angivne værdi, afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

## Opladningstid

Dette produkt er en del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50




Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med produktet.






 Dette apparat kan forårsage alvorlige kvæstelser, hvis det anvendes forkert. For at undgå personskader og materielle skader, skal du læse og overholde de følgende sikkerhedsanvisninger og gøre dig fortrolig med alle betjenelselementer.


 Stå altid bag apparatet og ved brug fast i håndtaget med begge hænder.


**Hvis der sker en ulykke eller en fejl under brugen, skal produktet slukkes øjeblikkeligt.** Sørg for at behandle skader korrekt, eller opsøg læge. Læs kapitlet »Fejlfinding« for at afhjælpe fejl, eller kontakt vores servicecenter.


## Symboler og billedsymboler


### Billedsymboler på apparatet:


-  Obs!
-  Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.
-  Fare på grund af elektrisk stød!
-  Fare for kvæstelser på grund af bortslyngede dele
-  Hold omkringstående personer på afstand af produktet

 Forsigtig - skarpe knive! Hold fødder og hænder på afstand. Fare for kvæstelser!


 Sluk for motoren og tag tændingsnøglen ud inden vedligeholdelses- og rengøringsopgaver.

 Obs! Plæneklipperkniven har efterløb

 Angivelse af lydeffektniveau  $L_{WA}$  in dB

 Elektriske produkter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.


 Udsæt ikke produktet for fugt.

 Bær øjenværn.  
Bær høreværn.

 220 mm  
Klippecirkel

 Jævnstrøm

 Parkeringsposition

 Driftsposition

 Parkerings- og driftsposition

 Dette produkt er del af X 20 V TEAM.

## Symbolerne i vejledningen:



**Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader.**



Påbudsskilt (i stedet for ud-råbstegnet er påbuddet forklaret) med informationer om forebyggelse af materielle skader.



Bær beskyttelseshandsker.



Informationsskilt til bedre håndtering af produktet.

## Almindelige sikkerhedsanvisninger

Produktet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med utilstrækkelig viden og erfaring, som ikke er fortrolige med anvisningerne til produktet. Børn må ikke opholde sig i nærheden af maskinen, når den er i drift. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn. Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.



**VIGTIGT LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGennem. OPBEVAR BETJENINGSVEJLEDNINGEN TIL SENERE BRUG.**

## Anvisninger til sikker brug

### Træning

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og den formålsbestemte anvendelse af maskinen.
- Tillad aldrig, at apparatet anvendes af børn eller personer, der ikke er fortrolige med disse anvisninger. Brugerens mindstealder kan være fastsat i lokale bestemmelser.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre personer eller disse personers ejendom.
- Slå aldrig græs, mens personer – især børn eller dyr – opholder sig i nærheden.

### Forberedende foranstaltninger

- Inspicér området, hvor maskinen skal anvendes, med jævne mellemrum og fjern alle sten, grene og kviste, tråde, knogler og andre fremmedlegemer.
- Foretag jævnligt en visuel kontrol af maskinen for at sikre, at kniven ikke er slidt eller beskadiget. For at undgå ubalance må slidte eller beskadigede knive og bolte kun udskiftes i sæt. Slidte eller beskadigede henvisningsskilte skal udskiftes.
- Ved brug af apparatet skal du altid brug fast fodtøj og lange bukser. Brug ikke apparatet med bare fødder eller i lette sandaler. Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller bæltter.

## Drift

### Generelt


- a) Hold hænder og fødder væk fra roterende dele.
  - b) Maskinen må aldrig løftes eller transporteres, når motoren kører.
  - c) Tag det genopladelige batteri ud af produktet:
    - når du forlader plæneklipperen;
    - inden du fjerner blokeringer;
    - inden du foretager kontrol, rengøring eller andet arbejde på maskinen;
    - hvis et fremmedlegeme er blevet ramt. Undersøg apparatet for beskadigelser, og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter og arbejder med plæneklipperen.
  - d) Hvis maskinen frembringer usædvanlige lyde eller vibrerer ud over det normale, skal maskinen straks slukkes. Tag batteriet ud af maskinen og foretag nedenstående trin, før du starter maskinen igen:
    - Kontrollér maskinen for skader;
    - Udskift eller reparer alle beskadigede dele;
    - Kontrollér, om nogle dele sidder løst og spænd efter om nødvendigt.
- ### Ved brug af håndstyringen
- a) Slå kun græs i dagslys eller ved god kunstig belysning.
  - b) Brug ikke maskinen, når græsset er vådt.
  - c) Brug altid lukkede sko, når du bruger maskinen. Bær altid fast fodtøj og lange bukser.
  - d) Sørg altid for at stå sikkert på skråninger.
  - e) Vær særligt forsigtig, når du vender plæneklipperen eller trækker den hen til dig.
  - f) Start altid motoren i overensstemmelse med anvisningerne og sørg for at holde tilstrækkeligt afstand med fødderne til kniven.
  - g) Gå kun med apparatet i skridtempo.
  - h) Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig oppe- eller nedefra.
  - i) Vær særligt forsigtig, når kørselsretningen på skråningen ændres.
  - j) Arbejd ikke på meget stejle skråninger.
  - k) Stands kniven(e), når apparatet skal vippes for at blive transporteret hen over andre underlag end græs, og når plæneklipperen skal flyttes til og fra arealer, der skal slås.
  - l) Ved start af motoren må plæneklipperen ikke vippes, medmindre plæneklipperen skal hæves. I dette tilfælde skal du kun vippe produktet så meget som er allerhøjest nødvendigt, og kun den side, der vender væk fra betjeningspersonen.
  - m) Bevæg aldrig hænder eller fødder hen til eller ind under roterende dele. Hold dig altid på afstand af udkastningsåbningen.
  - n) Løft og bær aldrig plæneklipperen, når motoren er tændt.
  - o) Brug aldrig plæneklipperen med beskadigede sikkerhedsindretninger eller sikkerhedsgitre, eller uden påsatte sikkerhedsindretninger, f.eks. slagplader og/eller græsopsamlingsenheder.




- p) Start ikke motoren, hvis du befinder dig foran udkastkanalen.
- q) Stå ved brug altid bag plæneklipperen.
- r) Sæt plæneklipperen i parkeringsposition **P**, når du stiller den fra dig, og tag batteriet ud af plæneklipperen.
- i) Lad motoren køle af, før du sætter apparatet fra dig.
- j) Vær ved vedligeholdelse af knivene opmærksom på, at de kan bevæge sig, selv om der er slukket for strømmen.
- k) Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør.


## Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, så maskinen er i sikker arbejdstilstand.
- b) Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige hensyn.
- c) Sørg ved udskiftning af skæreværktøjer for, at der altid kun anvendes korrekte skæreværktøjer af samme type.
- d) Kontrollér at batterierne oplades med en oplader, der er anbefalet af producenten. Forkert brug kan forårsage elektrisk stød, overhedning eller udtræden af korrosive væsker fra batteriet.
- e) Træder der elektrolyt ud, skal du straks skylle med vand/neutralisator, og ved kontakt med øjnene skal du opsøge læge.
- f) Maskinen skal vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- g) Vær ved apparater med flere knive opmærksom på, at bevægelsen af én kniv gør det muligt for de øvrige knive at dreje.
- h) Sørg ved indstillingen af maskinen for, at fingrene ikke kan komme i klemme mellem bevægelige knive og stationære dele af maskinen.

 **Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader af serien (Parkside) X 20 V Team. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.**

 **Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for kvæstelser på grund af den udløbende elektrolytopløsning! I tilfælde af kontakt med øjne eller hud, skal de berørte steder skylles med vand eller en neutralisator, hvorefter der skal søges lægehjælp.**

 **Anvend ikke batterier, der ikke kan genoplades.**

 **Skub batteriet ind i apparatet, som beskrevet i kapitel "Isætning/udtagning af batteri". Dermed undgår du en forkert installation af batteriet i forhold til dets polaritet.**

## Montering

### Montering af rør og håndtag

1. Sæt røret (4) på kabinettets (8) gaffel (5). Næsen på røret skal sættes ind i noten på gevindet. Sørg for, at produktets kabel (9) ikke bliver klemt.
2. Skru omløbermøtrikken (3) fast med hånden.
3. Stik røret med håndtaget (1) på røret (4). Næsen på røret skal sættes ind i noten på gevindet. Sørg for, at produktets kabel (9) ikke bliver klemt.
4. Skru omløbermøtrikken (3) fast med hånden.

### Betjening



**Indstillinger på plæneklipperen må kun foretages, når motoren er slukket, og kniven står stille. Der er fare for personskader.**



Sluk for produktet, tag tændingsnøglen (11) ud, og vent, til kniven står stille.

### Indstilling af klippehøjde

Produktet har 3 positioner til indstilling af klippehøjde

- 3 - 50 mm** - høj klippehøjde
- 2 - 40 mm** - middel klippehøjde
- 1 - 30 mm** - lav klippehøjde

1. Tryk håndtaget til indstilling af klippehøjden (7) væk fra produktet.
2. Indstil den ønskede klippehøjde.
3. Læg håndtaget til indstilling af klippehøjden (7) ind mod produktet igen.

Den rigtige klippehøjde for en prydblæne er ca. 25-45 mm og for en brugsplæne ca. 45-65 mm.



Til sæsonens første klipning bør der vælges en høj klippehøjde.



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.



### Indsætning/udtagning af batteriet



Sluk for produktet, tag tændingsnøglen (11) ud, og vent, til kniven står stille. Der er fare for personskader.

1. Løft afdækningen (6) på produktets kabinet.
2. For at sætte batteriet (13) ind i produktet skal det skubbes ind langs føringskinnen. Du kan høre, når det går i hak.
3. Tryk på oplåsningsknappen (12) på batteriet (13) for at tage batteriet ud.



### Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstandsvisningen (15) viser batteriets (13) ladetilstand.

- Batteriets ladetilstand vises ved, at den pågældende LED-lampe lyser, når apparatet er i brug. Hold startknappen (2) trykket.

**rød-gul-grøn** => Batteri er helt opladet

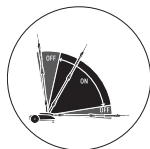
**rød-gul** => Batteri ca. halvt opladet

**rød** => Batteriet skal oplades








Yderligere oplysninger om det genopladelige batteri og opladeren findes i betjeningsvejledningen til dit batteri fra serien (Parkside) X 20 V Team.

## Tænd og sluk



Hvis håndtaget (1) er i parkeringspositionen (P-position), eller hvis det ligger fladt på jorden, kan enheden ikke startes. Hvis enheden kører, og håndtaget (1) sættes i en af de to positioner, slukker apparatet. Hvis du vil starte enheden igen, skal du sætte håndtaget (1) i driftspositionen og udføre startprocessen, som beskrives nedenfor fra punkt 6.

1. Placer klipperen på et jævnt underlag og sørg for, før produktet startes, at det ikke er i berøring med andre genstande.
2. Løft afdækningen (6) på produktets kabinet.
3. Sæt det opladede batteri (13) ind i produktet langs føringskinnen. Du kan høre, når det går i hak.
4. Sæt tændingsnøglen (11) i den dertil beregnede åbning.
5. Drej tændingsnøglen (11) .
6.  Tag grebet (1) i hånden og tryk det  ind mod dig selv for at bringe  gaflen (5) fra parkeringsposition (P)  til driftsposition.  
Positionerne vises på kabinettet (8) ved siden af gaflen (5)
7. Tryk på frigørelsesknappen (10) for at starte, og hold den trykket, mens du trykker startknappen (2) i retning af håndtaget (1).
8. Slip frigørelsesknappen (10).
9. Slip startknappen (2) for at slukke.



**Kniven roterer i et par sekunder, efter at produktet er slukket. Rør ikke ved den roterende kniv. Der er fare for personskader.**

## Arbejde med plæneklipperen

Regelmæssig klipning stimulerer græsplanten til at danne flere græsstrå og får samtidigt ukrudtsplanter til at visne. Derfor bliver græsplænen tættere efter hver klipning, og der dannes en jævn og robust plæne. Den første klipning foretages i april, når græsset er ca. 70 - 80 mm højt. I vækstsæsonen skal græsplænen klippes mindst en gang om ugen.

- Kør med produktet i skridttempo og i så lige baner som muligt. For at opnå perfekt klipning, skal banerne altid overlape hinanden med et par centimeter.
- Indstil klippehøjden, så produktet ikke overbelastes. Ellers kan motoren beskadiges.
- Arbejd altid på tværs af skråninger. Vær særlig forsigtig, når du går baglæns og trækker produktet.
- Rengør produktet efter hver brug som beskrevet i kapitlet "Rengøring/vedligeholdelse/opbevaring".



**Kniven roterer i et par sekunder, efter at produktet er slukket. Rør ikke ved den roterende kniv. Der er fare for personskader.**

## Mulcherklipning

Ved mulcherklipning bliver græsafklippet ikke samlet i opsamlingskurven, men klippes i små stykker og fordeles på græsplænen. Næringsstofferne i det afklippede græs nedbrydes af jordorganismer og danner en næringscyklus. En mulchet græsplæne skal derfor gødes meget sjældnere.

Plænen skal klippes relativt ofte, så der kun er små mængder græsafklip tilbage på plænen. Det er derfor bedst at klippe plænen

mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen på en sådan måde, at kun ca. 40 % af plænnens samlede højde klippes.

## Rengøring/ vedligeholdelse/ opbevaring



**Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Brug kun originale dele.**



Tag handsker på ved håndtering af kniven.



Sluk for produktet før alle vedligeholdelses- og rengøringsopgaver, træk tændingsnøglen (11) ud, og vent til kniven står stille. Der er fare for personskader.

## Almindelige rengørings- og vedligeholdelsesopgaver



**Sprøjt ikke vand på plæneklipperen. Der er fare for elektrisk stød.**

- Ved hjælp af rengøringsspartlen (14) kan du fjerne græsrester fra undersiden af plæneklipperen og rundt omkring kniven. Vip forsigtigt produktet om på siden. Det anbefales at rengøre plæneklipperen straks efter brug.



Rengøringsspartlen (14) kan fastgøres på plæneklipperens rør, så den er nem at få fat i.

- Hold altid produktet rent. Anvend en børste eller en klud, men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.

- Fjern planterester, der sidder fast på hjulene, ventilationsåbningerne og knivområdet efter klipningen. Brug ikke hårde eller spidse genstande, da de kan beskadige produktet.
- Før brug skal plæneklipperen altid kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontroller at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem ved behov.



## Skift af kniven

Hvis kniven er sløv, kan den slibes på et værksted. Hvis kniven er beskadiget eller ikke længere er i balance, skal den udskiftes.

1. Tag tændingsnøglen (11) ud, eller tag det genopladelige batteri (13) ud af produktet.
2. Vend produktet om.
3. Brug faste handsker, og hold fast i kniven (16). Skru knivskruen (17) af motorspindlen mod uret ved hjælp af en skruenøgle (nøglevidde 13).
4. Montér kniven igen i den omvendte rækkefølge. Sørg for, at kniven sidder korrekt og spænd knivskruen fast.

## Opbevaring

- Opbevar plæneklipperen i parkeringsposition (P).
- Opbevar produktet:
  - tørt,
  - uden for børns rækkevidde.
- Lad motoren køle af, før du stiller produktet i et lukket rum.
- Tag batteriet ud af produktet inden længerevarende opbevaring (f. eks. om vinteren).

Vi giver ikke garanti for skader på vores produkter, hvis skaderne er et resultat af forkert udførte reparationer eller brug af ikke-originale dele eller anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af produktet, og aflever produktet, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaffelsesansvisninger for det genopladelige batteri findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren.



Elektriske produkter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

- Smid ikke afklippet græs i skraldespanden, men hæld det i en kompostbeholder, eller brug det som gødning under buske og træer.

## Reserve dele/Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 167).

### Betegnelse

Tændingsnøgle ..... 91110235  
Reservekniv-sæt  
(Knivbetegnelse A2054) ..... 91110236

### Ordrenr.

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftlig beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. kniv eller knivskrue) eller for beskadigelser på skræbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 434679\_2304) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå proble-

mer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 434679\_2304

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Produktet starter ikke	Batteriet er tomt eller ikke sat i	Kontrollér batteriets ladetilstand, og få det repareret af en autoriseret elektriker ved behov
	Frigørelsesknap (10) eller startknap (2) defekt	Lad servicecenteret udføre reparationen
	Motoren er defekt	
	Græsset er for langt	Indstil en højere klippehøjde. Løft forhjulene en smule ved at trykke på bøjlegrebet.
Motoren afbrydes	Blokering pga. fremmedlegemer	Fjern fremmedlegemerne
Arbejdsresultatet er ikke tilfredsstillende, eller motoren arbejder trægt	Klippehøjde for lav	Indstil en højere klippehøjde
	Kniv (C 16) sløv	Slib kniven eller skift den
	Knivområdet er tilstoppet	Rengør produktet
	Kniven (C 16) er monteret forkert	Monter kniven korrekt
Kniven roterer ikke	Kniven (C 16) er blokeret af græs	Fjern græsset
	Knivskruen (C 17) er løs	Stram knivskruen
Unormale lyde, klapren eller vibrationer	Knivskruen (C 17) er løs	Stram knivskruen
	Kniven (C 16) er beskadiget	Skift kniven





## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Akku-Rasenmäher 20 V**  
**Modell PRMHA 20-Li B2**  
Seriennummer 000001 - 018000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:  
Schallleistungspegel:  
Garantiert: 88 dB  
Gemessen: 85,9 dB  
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG  
Gemeldete Stelle: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.12.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

MT

## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Cordless Lawn Mower 20V**  
**model PRMHA 20-Li B2**  
Serial number 000001 - 018000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

guaranteed: 88 dB

measured: 85,9 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/EC

Registered Office: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.12.2023



Christian Frank  
Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

**Tondeuse sans fil 20 V**

**série PRMHA 20-Li B2**

Numéro de série 000001 - 018000

est conforme depuis aux directives EU actuellement en vigueur:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore

garanti: 88 dB

mesuré: 85,9 dB

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim,  
Germany  
05.12.2023



Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NL

BE

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Accu-grasmaaier 20 V**  
**bouwsérie PRMHA 20-Li B2**  
Serienummer 000001 - 018000

de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn  
2000/14/ EC bevestigd:

Akoestisch niveau  
gegarandeerd: 88 dB  
gemeten: 85,9 dB

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI /  
2000/14/EC

Aangemeld bij: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring  
wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.12.2023

Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Cortacésped recargable 20 V  
de la serie PRMHA 20-Li B2**

Número de serie 000001 - 018000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 88 dB

medido: 85,9 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/EC:

Entidad de registro: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
05.12.2023

Christian Frank  
ApoDERado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

IT

MT

## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Tosaerba ricaricabile 20 V**  
**serie di costruzione PRMHA 20-Li B2**  
 numero di serie  
 000001 - 018000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 88 dB

misurata: 85,9 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Germany  
 05.12.2023

Christian Frank  
 Responsabile documentazione tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce  
**Aku sekačka na trávu 20 V**  
**konstrukční řady PRMHA 20-Li B2**  
Pořadové číslo 000001 - 018000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:  
Úroveň akustického výkonu  
zaručená: 88 dB  
měřená: 85,9 dB  
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC  
Místo hlášení: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.12.2023

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná k sestavení  
dokumentace

\* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Akumulátorová kosačka na trávnu 20 V**  
**konštrukčnej rady PRMHA 20-Li B2**  
Poradové číslo 000001 - 018000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

Hladina akustického výkonu

zaručená: 88 dB

nameraná: 85,9 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC

Certifikačný orgán: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.12.2023

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na  
zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.





## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a az  
**Akkus fűnyíró 20 V**  
típusorozat: **PRMHA 20-Li B2**  
Sorozatszám 000001 - 018000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral: 2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 88 dB

mért: 85,9 dB

Alkalmazott onformitáserértékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Bejelentés helye: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
05.12.2023

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Akumulatorowa kosiarka 20 V**

**typu PRMHA 20-Li B2**

Numer seryjny 000001 - 018000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 88 dB

zmierzony: 85,9 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Placówka zgłoszenia: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
05.12.2023

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Batteridreven græsslåmaskine 20 V**  
**serien PRMHA 20-Li B2**  
Serienummer 000001 - 018000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 88 dB

Målt: 85,9 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI/2000/14/EC

Bemyndiget organ: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne  
overensstemmelseserklæring:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
05.12.2023

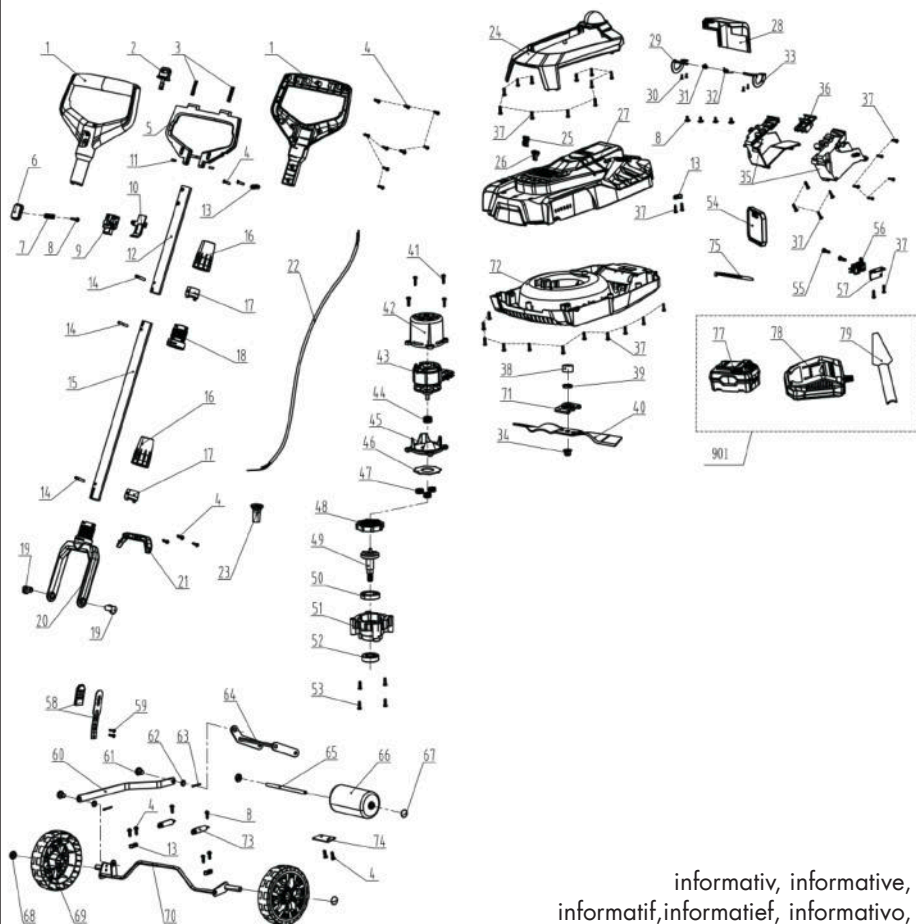
Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



**Explosionszeichnung • Exploded Drawing  
 Vue éclatée • Explosietekening  
 Plano de explosión • Vista esplosa  
 Rozvinuté náčrty • Výkres náhradných dielov  
 Robbantott ábra • Robbantott ábra  
 Rysunek samorozwijający • Eksplosionstegning**

PRMHA 20-Li B2



informativ, informative,  
 informatif, informatief, informativo,  
 informační, informatív, pouczający

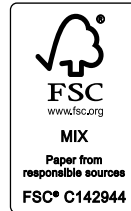
2023-10-09\_rev02\_ts



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informáci · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacj · Tilstand af information: 09/2023  
Ident.-No.: 72048336092023-8



IAN 434679\_2304

8 